

## Mobilità elettrica al sorpasso

La vendita di auto elettriche prospera

Pagina 6\_ **Dare forma alla  
Svizzera di domani**

Opportunità e possibilità di mercato per imprese

Pagina 42\_ **Una strategia di  
vendita personalizzata**

La pubblicità è importante – anche in presenza  
di un buon andamento degli ordini

Sistema di zoccoli a innesto:  
uniway

# Più flessibilità in tutta sicurezza

uniway è il nuovo sistema di zoccoli a innesto compatto di Hager. Offre a progettisti e quadriisti la massima flessibilità nella pianificazione e nell'esecuzione. Con il sistema a 5 conduttori, permette di alimentare in modo rapido e semplice un'ampia gamma di dispositivi modulari.

[hager.ch/uniway](http://hager.ch/uniway)



**:hager**

## Indice

6

### Dare forma alla Svizzera di domani

Relazione del Dott. Stephan Sigrist in occasione dell'Assemblea generale del centenario

8

### Ulteriore crescita nonostante i segnali negativi

La mobilità elettrica si prepara al sorpasso

41

### Iscrizione a elitec ed e-tec

Strumenti pubblicitari su misura per i professionisti dell'installazione

42

### La pubblicità è importante – anche in presenza di un buon andamento degli ordini

Una strategia di vendita personalizzata per voi e la vostra PMI

## Impressum

### Flash n° 07/2023, 5 settembre 2023

Organo di pubblicazione per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa.  
In uscita 10 volte l'anno.

**Editore:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Redazione:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsabile)

**Concetto e realizzazione:** Consultteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consultteam.ch

**Stampa:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern

**Tiratura:** 3000 copie

**Scadenza** per l'invio dei dati del Flash n° 09, novembre 2023: il 22 settembre 2023.



## Costruire il futuro

Nella prima metà del 2023 il numero di veicoli elettrici in Svizzera è aumentato, malgrado le previsioni negative di inizio anno. Entro il 2035 oltre la metà di tutte le autovetture del Paese potrebbe essere a propulsione elettrica, il che significa che per quel periodo l'ampliamento dell'infrastruttura di ricarica dovrà essere pressoché completato a livello nazionale. A tale scopo servono imprese del settore elettrico in grado di far funzionare tale infrastruttura per contribuire alla costruzione del futuro della mobilità. Troverete maggiori dettagli nell'articolo Focus da pagina 8.

Attualmente molte aziende hanno il portafoglio ordini al completo e approfittano di questa situazione di apparente tranquillità. Ma è proprio in fasi come questa che è opportuno riflettere sulla propria strategia di marketing e definire i propri punti di forza per essere pronti ad affrontare i periodi più difficili. L'ufficio pubblicitario dell'aae vi assiste nello sviluppo delle vostre strategie di vendita e vi aiuta a metterle in pratica in modo efficace. Per maggiori dettagli sui nostri servizi, consultate l'articolo a pagina 42.

La trasformazione digitale e le sue conseguenze condizionano da circa una decina d'anni l'economia, la scienza e la società. Nel suo intervento all'Assemblea generale dello scorso giugno il Dott. Stephan Sigrist ha sottolineato che le nuove tecnologie derivanti da tale evoluzione devono essere affrontate con apertura, ma anche con senso critico. A suo avviso, per costruire con successo il futuro è fondamentale sviluppare un posizionamento orientato sul lungo termine e creare nuove reti nell'economia e nella società, poiché da tali processi potrebbero nascere opportunità e nuove possibilità di mercato per le aziende. Maggiori dettagli in merito sono disponibili alle pagine 6 e 7.

### Claude Schreiber

Direttore dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa





## Nuovi soci

# Benvenuti nella comunità aae

Porgiamo il nostro cordiale benvenuto alle 10 ditte seguenti, diventate soci aae dal 1° luglio 2023:

### AarPower AG

Aarauerstrasse 51  
5200 Brugg AG

### Ackermann Elektro AG

Sonnengarten 3  
8862 Schübelbach

### Bär & Partner Elektro GmbH

Pfungenerstrasse 23  
8425 Oberembrach

### eConnect GmbH

Industriestrasse 37  
8608 Bubikon

### Eglin Elektro AG Adliswil

Zürichstrasse 110b  
8134 Adliswil

### ID ELECTROMENAGER SA

Chemin des Prés-Morés 4  
1315 La Sarraz

### Landstromer GmbH

Dorf 29B  
4937 Ursenbach

### reluna AG

Rebweg 2  
8108 Dällikon

### Schmitter Haushaltapparate - Elektrotechnik

Inhaber Sascha Flück  
Gewerbstrasse 7  
4553 Subingen

### Solar Energie Partner AG

Zürichstrasse 38b  
8306 Brüttisellen

## Nuovo partner convenzionato aae

# Haier Switzerland AG

Abbiamo stipulato con l'azienda Haier Switzerland AG un contratto quadro, fatturazione centralizzata incl. con effetto dal 1° settembre 2023. Il contratto include anche i marchi Candy e Hoover. Troverete maggiori informazioni sul sito:

[www.haier.ch](http://www.haier.ch) e alla pagina 29.



### Contatto:

Haier Switzerland AG, Neuhoferstrasse 4, 6340 Baar  
Tel. +41 41 785 40 40



# Liebherr Hausgeräte rinnoverà la distribuzione e il servizio di assistenza clienti in Svizzera a partire dal 2024

Nell'ambito di una riorganizzazione strategica, lo specialista nella refrigerazione e nel congelamento creerà per la prima volta delle proprie strutture di distribuzione in Svizzera, con l'obiettivo di assicurarsi un modello aziendale sicuro per il futuro e vantaggi duraturi per tutte le parti coinvolte. La struttura di distribuzione di Liebherr entrerà in vigore a gennaio 2024.

Fino ad allora la responsabilità della distribuzione rimane alla Fors AG, che fino a oggi ha commercializzato in Svizzera come importatrice dei frigoriferi e congelatori Liebherr per uso privato e professionale. Nell'attuale fase di preparazione collaborano le aziende partner per garantire una transizione fluida.

Negli ultimi anni, la modalità di acquisto di consumatori è cambiata in modo significativo. Con la riorganizzazione della distribuzione in Svizzera e del servizio di assistenza clienti, Liebherr Hausgeräte risponde alle relative esigenze. In questa regione, Liebherr-Export AG è responsabile dell'attività commerciale. A partire dal 2024, un team composto da 30 dipendenti nella sede di Nussbaumen presso Baden si occuperà esclusivamente del sostegno del mercato svizzero e delle sue esigenze specifiche: un chiaro segnale dell'importanza e degli ambiziosi piani di crescita in questa regione.

La collaborazione con Liebherr, marchio di successo a livello globale, offre un grosso potenziale per il commercio specializzato svizzero. La vasta gamma di prodotti è conosciuta per il suo design elegante e senza tempo e per la sua lunga durata. I clienti finali potranno approfittare di un'enorme innovazione del marchio specializzato nella refrigerazione e nel congelamento, che si riflette in soluzioni durature e a efficienza energetica e numerose raffinatezze funzionali.

Anche la strategia di distribuzione si concentra sulla qualità e sulla sostenibilità. Nella nuova struttura si ritrovano tutte le fun-



I frigoriferi e congelatori di alta qualità Liebherr fanno colpo con l'efficienza energetica, le tecnologie di conservazione della freschezza innovative, il design senza tempo e una durata più lunga.

zioni necessarie: dalla base strategica sicura alla gestione efficiente, fino alle campagne di marketing ponderate. L'approccio a tutto spettro permette a Liebherr di stabilire in futuro anche in Svizzera il suo metodo già collaudato in altre regioni per una gestione del mercato orientata al valore aggiunto e al cliente. A partire da ottobre 2023, il team di Liebherr si metterà in contatto con il commercio specializzato per discutere dei dettagli dell'ulteriore collaborazione.

La collaborazione di lunga data di fiducia e di successo con Fors continuerà anche dopo la riorganizzazione, anche se in forma modificata. Entrambe le aziende continueranno

a cooperare, in particolare per il servizio di assistenza clienti, così come per il magazzino e la logistica, all'insegna della promessa di servizio ineccepibile per gli attuali, così come per i futuri clienti.

#### Contatto:

Liebherr-Export AG, 5415 Nussbaumen AG,  
sales.hau.ch@liebherr.com, home.liebherr.com

# LIEBHERR



# Dare forma alla Svizzera di domani

In occasione dell'Assemblea generale del centenario dell'aae, il Dott. Stephan Sigrist, fondatore del think tank «W.I.R.E.», ha illustrato nella propria relazione le possibilità a disposizione dell'economia, della scienza e della società per dare forma alla Svizzera di successo del domani.

**Testo: Pascal Bürki**

**I**n occasione dell'Assemblea generale dell'aae, tenutasi il 24 giugno presso la BERNEXPO, un esperto esterno ha fornito una panoramica sulle possibili tendenze future di sviluppo in un contesto più ampio: si tratta del Dott. Stephan Sigrist, fondatore del think tank «W.I.R.E.». Questa piattaforma interdisciplinare collega conoscenze e persone di diversi settori e campi tematici, le cui competenze sono incentrate sulle conseguenze della trasformazione digitale, sulla sostenibilità e sulle mutate condizioni del mondo del lavoro.

## **Trasformazione digitale**

Nella sua relazione «Come dare forma alla Svizzera di domani» ha illustrato le modalità in cui i vari attori possono sviluppare questo Paese, ricordando che in questo lungo processo si incontreranno numerose sfide e problemi complessi. Secondo l'esperto, il tema della trasformazione digitale e delle sue ripercussioni ha acquisito grande rilevanza da circa dieci anni e continua ad avere nella ricerca e nei dibattiti incentrati su economia, scienza e società.

## **«Intelligenza artificiale generativa»**

L'ultima innovazione tecnologica dominante che influirà pesantemente sulla nostra vita (lavorativa) quotidiana è la cosiddetta «intelligenza artificiale generativa», un termine che include ogni tipologia di intelligenza artificiale (IA) che consente di creare nuovi testi, immagini, video, audio, codici o dati sintetici. Sono inclusi sia gli algoritmi di apprendimento che fanno previsioni sia gli algoritmi che, sulla base di richieste, scrivono autonomamente articoli e creano immagini. Non appena un algoritmo IA generativo viene allenato con dei dati, riesce a pro-

durre nuovi risultati che simulano i dati di allenamento. Possibili ripercussioni di una tecnologia così dirompente possono essere stimate solo in parte, nel bene e nel male.

### Sei orientamenti per la Svizzera di domani

Stephan Sigrist ha ricordato che nello sviluppo tecnologico sono state riposte aspettative molto elevate, ma ne sono scaturiti anche timori e paure, che negli ultimi anni hanno offuscato l'immagine positiva del futuro (parole chiave «fake news», «guida autonoma» ecc.). Ci si chiede quindi che tipo di sviluppo deve avere una Svizzera orientata al futuro con queste condizioni quadro? Sono stati delineati sei orientamenti per una Svizzera di successo di domani:

#### ■ Human Centric Innovation

Concentrazione sui vantaggi per le persone e la società come fondamento di tutte le innovazioni della Svizzera, rivisitando il paradigma attuale.

#### ■ Holistic Quality of Life

Collegare salute e piacere come base per una buona qualità della vita nel suo complesso. Equilibrio tra responsabilità personale e altrui.

#### ■ Circular Society

Ruolo pionieristico a livello mondiale come economia circolare e società mediante progetti pilota scalabili con lo sviluppo di conoscenze interdisciplinari. Collegamento di sistemi sociali sanitari fino all'AI.

#### ■ Pragmatic Solidarity

Modello di società solidale che, nonostante la frammentazione, promuove l'integrazione di nuovi milieu in una società dinamica, in continuo cambiamento.

#### ■ Trust Centre

Centro internazionale per prodotti e servizi affidabili, in particolare per la gestione di dati nel quadro delle tensioni internazionali legate alla sicurezza informatica.

#### ■ Resilience Hub

Luogo leader nella gestione di sviluppi inat-



tesi grazie a un'elevata stabilità politica ed economica che promuove il riconoscimento tempestivo, la diversificazione e funge da cuscinetto.

#### Opportunità di mercato per piccole e medie imprese

Ma come possono essere attuati questi progetti negli orientamenti sopra indicati? Stephan Sigrist ha sottolineato che è fondamentale sviluppare posizionamenti di lungo periodo, creare nuove reti a livello economico e sociale e promuovere soluzioni bottom up di piccole e medie imprese per il benessere e il progresso della società. Ed è proprio in processi di questo tipo che riconosce le opportunità e le possibilità del mercato per le imprenditrici e gli imprenditori rappresentati nell'aae.

#### Torna a crescere l'importanza dello scambio diretto

Ha anche sottolineato l'importanza di approcciare le nuove tecnologie in modo positivo, ma anche da una distanza critica. Inoltre, secondo l'esperto, è assolutamente necessario avere una certa sensibilità verso i compiti più significativi e una competenza nel problem solving per le sfide più impellenti e concrete come la migrazione, l'ambiente e il clima o i conflitti. Secondo l'esperto, lo scambio diretto e il contatto personale torneranno ad acquisire rilevanza in un mondo digitalizzato, con ritmi sempre più sostenuti. Conclude quindi affermando che tutti noi dovremmo contribuire alla creazione del futuro, invece di seguire passivamente le numerose tendenze passeggere.

#### Informazioni personali

Il Dott. Stephan Sigrist è uno stratega interdisciplinare e il fondatore del think tank W.I.R.E., che analizza in modo sistematico nuovi sviluppi, tendenze e tecnologie in un continuo confronto tra scienza e pratica. Con il suo team sviluppa soluzioni all'avanguardia e fornisce consulenza alle persone con potere decisionale per la creazione del futuro.

[www.thewire.ch](http://www.thewire.ch)



**Ulteriore crescita nonostante i segnali negativi**

# La mobilità elettrica si prepara al sorpasso

La mobilità elettrica in Svizzera guadagna terreno anche nel primo semestre dell'anno. I motivi sono da ricondurre in primo luogo al tentativo di ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub>, ma anche al progresso tecnologico, in particolare per quanto riguarda le batterie. L'interesse per la mobilità elettrica in Svizzera cresce rapidamente e offre al settore delle installazioni elettriche buone possibilità per nuovi modelli commerciali.

**Testo: Urs Bitterli**

**I**n Svizzera si sta verificando un boom di auto elettriche. Lo scorso anno sono stati messi in funzione oltre 40 000 veicoli plug-in. Al momento, essi rappresentano una quota di mercato pari al 18 per cento delle nuove immatricolazioni. Secondo le previsioni, il numero di modelli plug-in dovrebbe raggiungere il 40 per cento entro il 2025 e superare il 90 per cento entro il 2035. Il boom della mobilità elettrica è affiancato dallo sviluppo dell'infrastruttura di ricarica.

In particolare, le stazioni di ricarica private negli edifici residenziali o sul posto di lavoro sono sempre più diffuse, come pure le colonnine di ricarica pubbliche.

## **Crescita nonostante i segnali negativi**

All'inizio dell'anno la situazione non sembrava molto promettente. Il Consiglio federale aveva contemplato l'ipotesi di imporre restrizioni per le auto elettriche in caso di carenza di energia elettrica. Anche se questa

proposta non è stata attuata a causa di una forte opposizione, ha tuttavia creato grossi danni all'accettazione e alla volontà di passare alla mobilità elettrica. Nonostante tutto, le cifre di vendita all'inizio dell'anno erano al di sopra delle aspettative già modeste. La mobilità elettrica ha continuato a crescere anche nel primo semestre dell'anno. Nella prima metà dell'anno, la quota di mercato dei veicoli plug-in ammontava a circa il 27 per cento. Pertanto adesso sono

## Nella prima metà dell'anno, la quota di mercato dei veicoli plug-in ammontava a circa il 27 per cento.

circa 134 000 le auto elettriche presenti sulle strade svizzere (BEV). Anche la rete di ricarica pubblica continua a crescere: in tutta la Svizzera sono ormai 14 830 i punti di ricarica in funzione, mentre le stazioni di ricarica AC e DC continuano a crescere in maniera parallela.

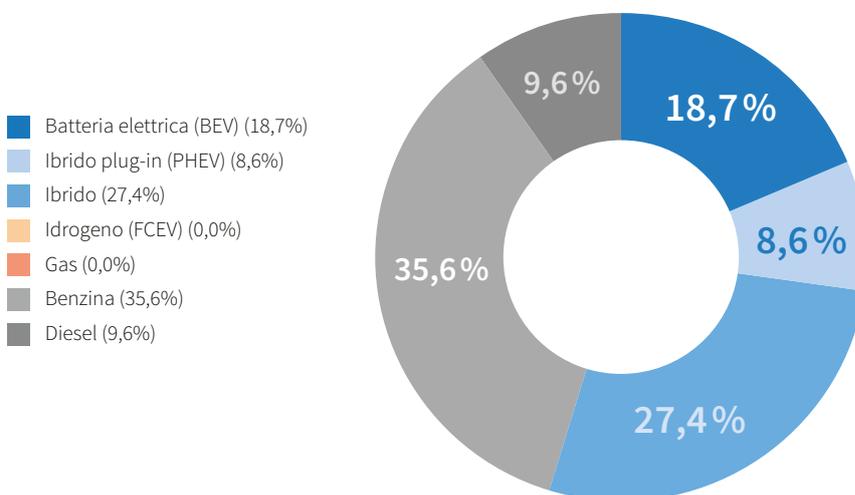
### La Svizzera torna indietro

Come già accaduto durante lo scorso anno, la Svizzera ha perso di nuovo una posizione rispetto alle nuove immatricolazioni e rimane ancora al nono posto nella classifica europea (BEV). Tale ricaduta è probabilmente dovuta in gran parte alla difficile condizione di partenza per quanto riguarda l'installazione di stazioni di ricarica domestica. La tendenza dovrebbe pertanto rimanere la stessa. Ad ogni modo la Svizzera è ben al di sopra della media europea.

Un esempio impressionante è come sempre la Norvegia: oltre l'88 per cento dei nuovi veicoli sono plug-in (PEV). Una scoperta interessante dai mercati principali è che, nei Paesi con maggiore elettrificazione e un'alta densità della rete di ricarica, i veicoli ibridi plug-in (PHEV) perdono significativamente valore. In Norvegia -57,8%, in Danimarca -34,7% e in Finlandia -19,7%. In questo mercato, le auto completamente elettriche sono aumentate in maniera notevole.

### Ripartizione motori autovetture

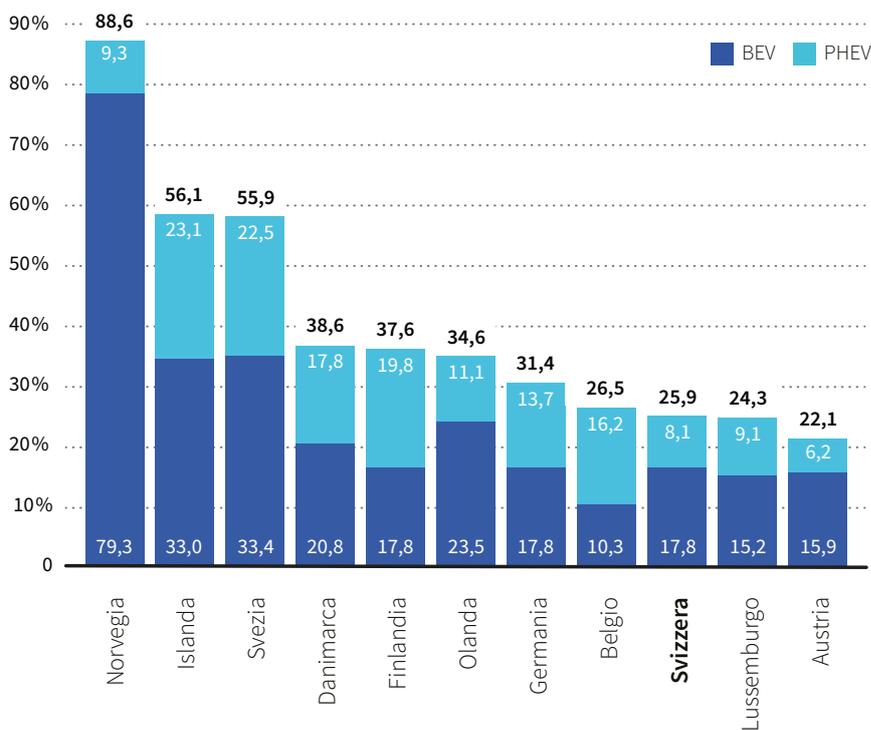
Su tutte le nuove immatricolazioni di quest'anno Svizzera e Liechtenstein



Fonti: Swiss eMobility, Ufficio federale delle strade USTRA

### Percentuale di vendita di veicoli plug-in nuovi (PEV)

2022: Raffronto Svizzera e Top 10 UE



Fonti: Swiss eMobility, Ufficio federale delle strade USTRA



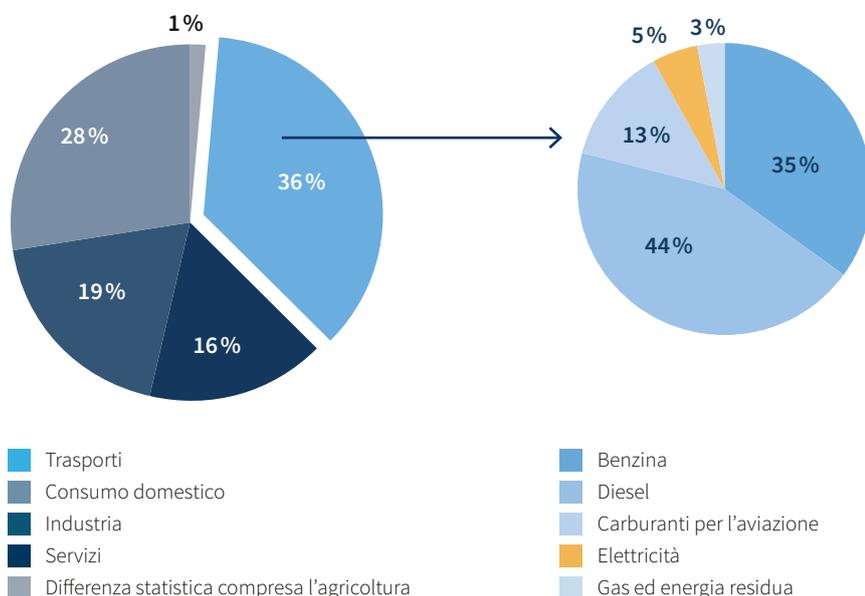
## Entro il 2035 in Svizzera saranno realizzati fino a 2 milioni di punti di ricarica privati.

### Come si ricaricherà in Svizzera in futuro?

Già nel 2035 più della metà delle automobili in Svizzera potrebbe essere costituita da veicoli plug-in. Ciò significa che entro quel momento l'ampliamento dell'infrastruttura di ricarica dovrà essere pressoché completato in tutto il Paese. Questa è la conclusione a cui giunge uno studio presentato dall'Ufficio federale dell'energia (UFE). Finora mancava però un'unità di intenti su come progettare in modo efficiente la futura infrastruttura di ricarica per i veicoli elettrici. Ora è disponibile una visione d'insieme che riunisce i punti di vista di oltre 50 organizzazioni rilevanti (dei settori automobilistico, immobiliare, energetico e amministrativo). Tutti sono d'accordo su una cosa: le solite teorie come «lasciamo fare al mercato» non sono d'aiuto quando si tratta dell'ampliamento dell'infrastruttura di ricarica per i veicoli elettrici. Lo sviluppo della rete di ricarica è più complesso. C'è la necessità di un mix di opzioni di ricarica: a domicilio, al lavoro, nel quartiere, a destinazione; ricarica veloce. Un'altra conclusione dello studio, importante soprattutto per le aziende di installazioni elettriche, è che, laddove possibile, si dovranno poter ricaricare i veicoli elettrici a domicilio presso le stazioni di ricarica private nei posteggi esistenti. La ricarica domestica continuerà a soddisfare le esigenze dei proprietari di veicoli elettrici anche in futuro. Ciò significa che entro il 2035 in Svizzera saranno realizzati fino a 2 milioni di punti di ricarica privati.

### Consumo di energia finale in Svizzera

I trasporti sono il settore più importante



Fonte: Ufficio federale dell'energia UFE, Statistica globale dell'energia 2022

## I trasporti costituiscono il 36 per cento del consumo di energia finale in Svizzera.

### Il futuro della circolazione stradale è elettrico

Praticamente tutti i segmenti di tutte le categorie di veicoli passeranno entro il 2050 al motore elettrico a batteria. La costruzione dell'infrastruttura di ricarica avverrà pre-



valentemente nei prossimi 10–15 anni. La mobilità e i trasporti sono responsabili di più di un terzo del nostro consumo energetico, di cui circa il 92 per cento è generato dai combustibili fossili, benzina e diesel. Con l'elettrificazione si può significativamente ridurre il fabbisogno energetico complessivo, mentre cresce il fabbisogno di energia elettrica. Con l'elettrificazione dei veicoli è in atto un cambiamento fondamentale nell'origine delle fonti energetiche. Con la normale mobilità, basata su motori a combustione e carburanti fossili, l'energia per le

autovetture viene interamente importata. Con la mobilità elettrica, invece, la Svizzera può diventare un produttore di energia.

#### Prezzi delle batterie in forte calo

I contributi di finanziamento e le agevolazioni fiscali spiegano soltanto una ragione del costante successo della mobilità elettrica. Anche la costante evoluzione dei prezzi delle batterie agli ioni di litio, principalmente attribuibile alla continua crescita del settore dell'elettronica di consumo, gioca un ruolo molto importante. In questo contesto, tra il

2010 e il 2020 le batterie agli ioni di litio per le auto elettriche hanno visto una riduzione dei prezzi di più dell'87 per cento. Poiché la batteria costituisce ancora il fattore di costo predominante di un veicolo elettrico, tali riduzioni dei costi hanno un effetto positivo sul prezzo di acquisto delle auto elettriche.

#### Da dove arriverà la corrente?

Poiché l'elettrificazione dei trasporti di passeggeri procede più rapidamente di quanto ipotizzato, anche la domanda di energia elettrica è più alta del previsto. Un nuovo studio prevede un fabbisogno energetico di 7,3 terawatt/ora (TWh) per il 2035, mentre nelle Prospettive energetiche 2050+ era stato ipotizzato di 4,1 TWh. Secondo il rapporto UFE, tale aumento del fabbisogno dovrebbe poter essere coperto con la produzione di energia alternativa, in particolare attraverso corrente derivata da impianti fotovoltaici. Questo sviluppo significa anche un ulteriore passo per l'indipendenza energetica della Svizzera e dimostra che in futuro gli imprenditori potranno sfruttare in questo settore un potenziale ancora maggiore.

Fonti: Ufficio federale dell'energia (2023): Verständnis Ladeinfrastruktur 2050 – Come si ricaricherà in Svizzera in futuro?  
Swiss eMobility, ETH Zurigo – Energy Science Center,  
Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES)

## Lanciarsi nella mobilità elettrica

Saranno le aziende del settore delle installazioni elettriche a costruire l'infrastruttura di ricarica svizzera. Gli specialisti devono conoscere norme e regolamenti, garantire l'efficienza degli attacchi, adottare le misure di sicurezza necessarie contro il sovraccarico e garantire la funzionalità e la sicurezza delle stazioni di ricarica.

Occorre tenersi aggiornati sugli ultimi sviluppi tecnici per poter ampliare la propria offerta di servizi e offrire consulenze adeguate alla propria clientela.

Il programma «RicaricaPunto» di SvizzeraEnergia e dell'Ufficio federale dell'energia (UFE) fornisce assistenza pratica a tutti coloro che vogliono portare avanti l'infrastruttura di ricarica per la mobilità elettrica. Il programma trasmette conoscenze di base e professionali, maggiori informazioni sulle attuali tendenze nonché basi e strumenti affidabili per la pianificazione, l'implementazione e l'ottimizzazione delle infrastrutture di ricarica e crea delle occasioni di incontro per gli attori del settore.

[www.ricarica-punto.ch](http://www.ricarica-punto.ch)



La distribuzione elettrica resa semplice

# Maggiore flessibilità grazie a moderni sistemi di zoccoli a innesto

Oggi progettisti, quadristi e installatori devono fare i conti con scadenze sempre più stringenti ed esigenze crescenti. La distribuzione elettrica gioca un ruolo fondamentale per quanto riguarda la scadenza per la messa in funzione: oggi deve essere adattabile, flessibile e sicura. Tutto questo viene reso possibile proprio grazie al nuovo sistema uniway di Hager.

In materia di installazione dei dispositivi di protezione, la flessibilità, l'adattabilità e la facilità di installazione sono diventate molto più importanti negli ultimi anni. L'industria edile di oggi richiede che gli installatori elettricisti adattino la distribuzione elettrica alle singole esigenze degli edifici in modo rapido e con un elevato standard tecnico. I rigidi profili e le complesse tecnologie di installazione hanno fatto il loro tempo: il futuro appartiene ai sistemi di zoccoli a innesto flessibili che si adattano alle esigenze, sfruttano al meglio lo spazio disponibile e consentono di lavorare in assenza di carico sotto tensione, anche senza l'ausilio di dispositivi di protezione individuale.

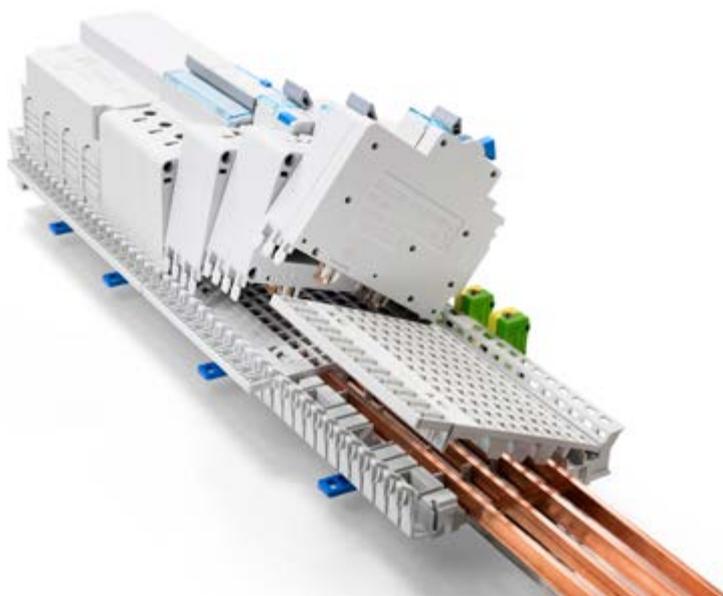
## Sistemi di zoccoli a innesto con uno sfruttamento ottimale dello spazio

Il sistema di zoccoli a innesto uniway di Hager soddisfa le esigenze di una compattezza ottimale nella distribuzione elettrica con una divisione avanzata della griglia pari a 9 mm. Ciò consente di sfruttare lo spazio disponibile in modo ottimale. Ad esempio, i sezionatori di neutro e i contatti ausiliari possono essere integrati nel sistema senza sprecare il minimo spazio. Essendo il sistema disponibile per tre diversi valori di corrente nominale (125 A, 160 A e 250 A), la barra colletttrice può essere adattata alle esigenze del caso. Inoltre, grazie al contatto PE brevettato dei morsetti di terra, il sistema uniway a cinque conduttori richiede solo quattro barre colletttrici.

## Flessibile e adattabile

Le modifiche da apportare a breve termine durante la fase di progettazione o in corso d'opera non sono rare nel campo della distribuzione dell'energia. Sia per i nuovi edifici che per le ristrutturazioni, essenziale per un'installazione flessibile e adeguata alle esigenze è un sistema di zoccoli a innesto versatile e adattabile. Progettisti, installatori e quadristi apprezzano la soluzione uniway di Hager soprattutto per la semplicità di integrazione del sistema. Gli adattatori consentono l'installazione della pressoché totalità dei componenti che trovano spazio in una barra DIN.

Particolarmente elegante è la soluzione con apparecchi modulari di Hager che dispongono delle pratiche interfacce quickconnect o Bi-Connect per le barrette di cablaggio. L'adattatore appositamente sviluppato è progettato per 80 A e non lascia nulla a desiderare. Allo stesso tempo, l'adattatore universale da 100 A consente l'integrazione di ulteriori applicazioni come l'alimentazione diretta tramite sezionatori di carico, contatti di energia DIN o commutatori di rete.



### Contatto:

Hager AG, 6020 Emmenbrücke, tel. +41 41 269 90 00  
infoch@hager.com, www.hager.ch

**:hager**

Perfettamente equipaggiati per affrontare il futuro

## Soluzioni di rete domestica da un'unica fonte

Per un'agevole realizzazione delle reti domestiche, Feller AG ha creato EASYNET, una soluzione completa ideata con un coordinamento perfetto fra i singoli componenti. La gamma di prodotti comprende tutti i componenti necessari per un'infrastruttura di dati indipendente dal provider – dalla connessione Internet alla presa di rete.

Negli ultimi anni, le esigenze in tema di reti domestiche sono cresciute in modo vertiginoso. Un numero in costante crescita di dispositivi nei settori dell'elettronica di intrattenimento, dell'infrastruttura domestica e degli edifici devono essere collegati a Internet con una larghezza di banda sempre maggiore. Tanto gli utenti quanto gli installatori elettricisti si trovano talvolta di fronte a grandi sfide. Da un lato, la complessità delle installazioni di rete aumenta costantemente a causa della progettazione, della selezione dei componenti, dell'installazione e dell'espandibilità. Dall'altro, è altresì importante restare al passo con i nuovi sviluppi in termini di conoscenze tecniche.

Le soluzioni globali provenienti da un unico fornitore, come EASYNET di Feller, sono quindi di grande aiuto. In termini di pro-

gettazione, realizzazione e infine utilizzo, EASYNET è progettato per soddisfare tutti i requisiti delle moderne soluzioni di rete domestica. Con la sua semplicità tecnica, dimostra un altrettanto elevato grado di flessibilità e applicabilità pratica.

### Semplice, pratico e a prova di futuro

EASYNET è appositamente studiato per soddisfare le esigenze degli installatori e dei clienti finali. La gamma completa e ben organizzata comprende tutti i componenti per la realizzazione di una rete domestica, dalle prese di collegamento coassiali, DSL e «FTTH/FiTH», ai cavi di installazione, dai patch panel ai cordoni fino ai moduli di raccordo e alle prese di rete. Per essere preparati all'aumento delle larghezze di banda in futuro, EASYNET presenta anche sul lato rete una soluzione Cat 6 e Cat 6A non schermata, oltre a una Cat 6A schermata. La connessione FTTH garantisce la massima velocità di Internet. Le scatole FTTH Feller e il kit di espansione OTO consentono di inserire i cavi in fibra ottica FTTH senza giuntarli. Tutti i componenti di rete EASYNET soddisfano i più recenti standard ISO /IEC e sono compatibili con All IP.

### Installazione rapida e semplice

Gli elettricisti traggono vantaggio dalla semplicità di installazione: I moduli di raccordo EASYNET RJ45 sono progettati come monoblocchi per il cantiere, che significa che nessun pezzo può andare perso. Possono essere collegati rapidamente senza utensili speciali.



L'intuitivo configuratore EASYNET consente di creare online, facilmente e senza complicazioni, le distinte pezzi e gli ordini. Tutti i kit di montaggio EASYNET sono disponibili nelle note linee di design Feller EDIZIOdue, STANDARDdue, NEVO, FLF e Getto d'alluminio. Anche gli elettricisti beneficiano del comprovato supporto Feller e dei corsi di formazione pratica riguardanti le reti domestiche.

#### Contatto:

FELLER AG, 8810 Horgen, tel. +41 844 72 73 74  
customer@feller.ch, www.feller.ch

**Feller**  
by Schneider Electric



# Massima efficienza grazie al preassemblaggio nell'E-Mobility

Nelle scatole di derivazione preassemblate, i cavi in uscita dotati di estremità libera verso la stazione di ricarica sono già premontati, quindi dovete solo attaccare la scatola al cavo piatto e collegare la stazione di ricarica al cavo in uscita. Questa procedura non è soltanto veloce, ma garantisce anche la massima efficienza energetica possibile durante il funzionamento.



Parco di ricarica vicino a Zermatt con 131 stazioni di ricarica

Il montaggio può essere eseguito molto rapidamente senza la necessità di tagliare il cavo e include il minimo assoluto di punti di contatto, poiché i cavi sono collegati direttamente senza connettori a spina. Ciò garantisce un funzionamento efficiente dal punto di vista energetico e affidabile. L'infrastruttura di ricarica con cavo piatto può essere facilmente ampliata in modo flessibile, secondo necessità, e soddisfa la massima classificazione di sicurezza possibile B2ca s1 d0 a1.

I cavi piatti per E-Mobility sono disponibili nelle versioni 5x16mm<sup>2</sup> e 5x25mm<sup>2</sup>. Il cavo piatto 5x16mm<sup>2</sup> privo di alogeni può facilmente soddisfare i tipi di posa C ed E secondo NIN e può essere caricato con amperaggi fino a 100 A. Il cavo piatto 5x25mm<sup>2</sup> particolarmente resistente consente di alimentare fino a 50 stazioni di ricarica intelligenti con un unico cavo. Le scatole di connessione preassemblate possono essere collegate al cavo piatto in qualsiasi momento e ovunque senza dover tagliare il cavo stesso. Ciò garantisce un flusso di corrente ottimale senza causare perdite di tensione attraverso i punti di contatto sulla linea di alimentazione.

Le scatole di connessione sono disponibili nelle varianti con uno o due cavi in uscita, il che significa che è possibile collegare fino a due stazioni di ricarica a una singola scatola. Ciò accelera notevolmente i tempi d'installazione di un'infrastruttura di ricarica. Inoltre sono disponibili scatole di derivazione dotate di protezione per stazioni di ricarica sprovviste di un proprio salvavita. Queste sono già precablate e formano un'unità completa.

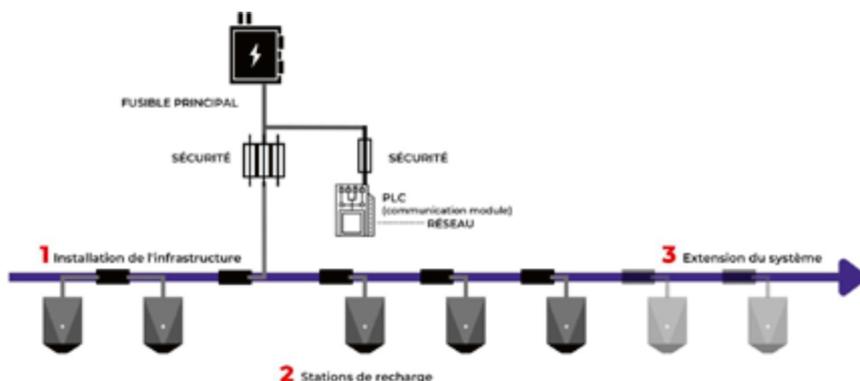
## Vantaggi a colpo d'occhio:

- Piena potenza: fino a un massimo di 76A (16 mm<sup>2</sup>) / 80A (25 mm<sup>2</sup>)
- Massima classificazione di sicurezza possibile: B2ca s1 d0 a1
- Installazione più rapida possibile: preassemblata con un massimo di 2 cavi in uscita
- Massima efficienza energetica: nessuna perdita di energia e limitazioni dovute a connettori a spina non necessari

Con queste scatole di derivazione, l'infrastruttura di ricarica per E-Mobility viene implementata in modo affidabile ed efficiente, in modo da garantire un utilizzo sostenibile e sicuro.



Scatole di derivazione prefabbricate con 2 cavi in uscita



Schema dell'infrastruttura E-Mobility di Woertz

## Contatto:

Woertz AG, 4132 Muttenz  
Tel. +41 61 466 33 33, fax +41 61 466 33 70  
info@woertz.ch, www.woertz.ch



Swiss Quality

# Woertz

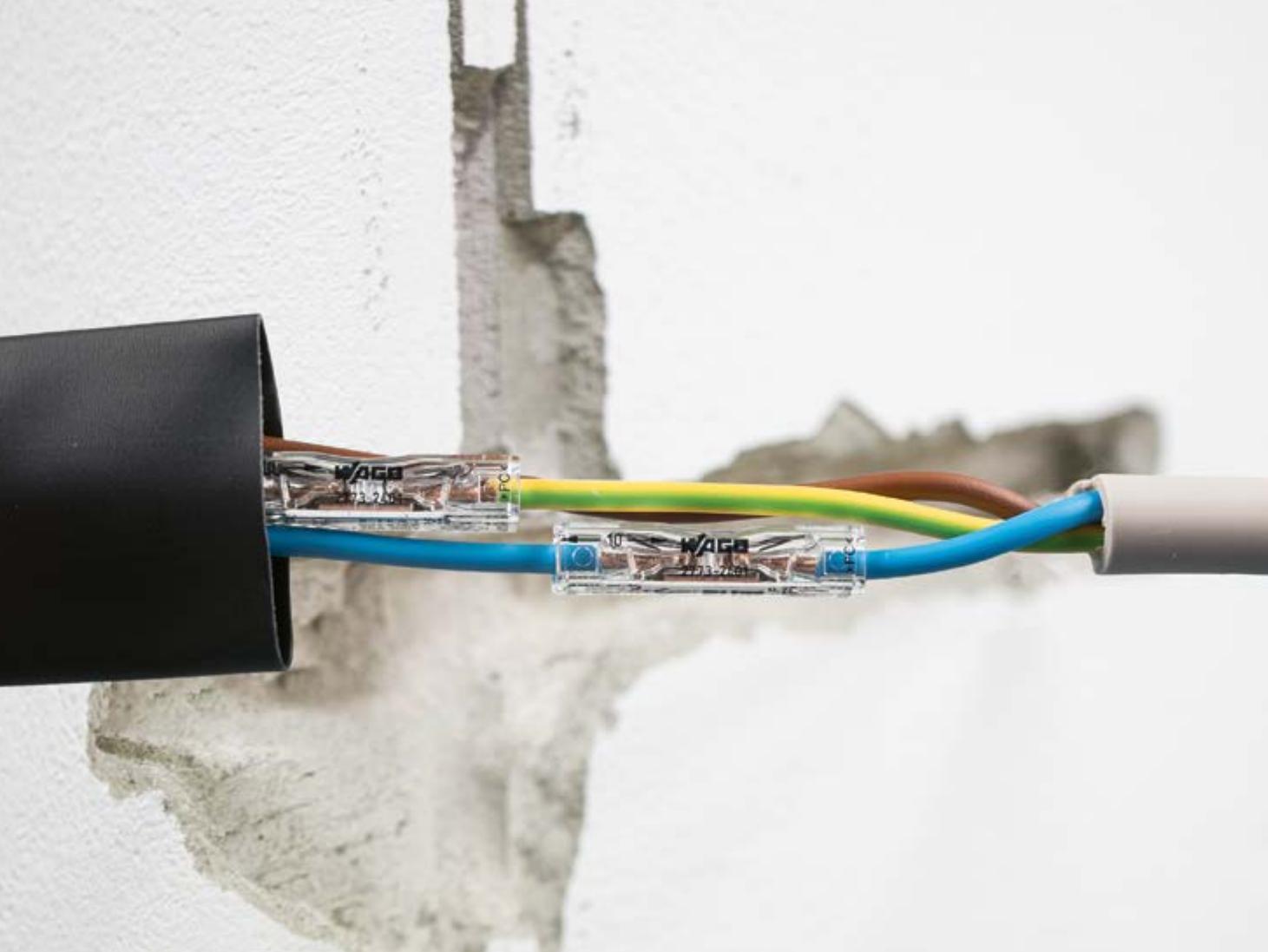
## Installazione E-Mobility



## Scatole di derivazione prefabbricate

con due cavi di uscita per l'alimentazione elettrica  
Per alimentare contemporaneamente due stazioni di ricarica

Il metodo più semplice e veloce.  
Massima efficienza energetica e sicurezza evitando  
le spine.



# CAVO DANNEGGIATO?

## RIPARAZIONE RAPIDA DEI CAVI NEGLI SPAZI PIÙ RISTRETTI

Un cavo può essere perforato da una mensola appesa. Nessun problema con il nuovo connettore di giunzione in linea della serie 2773 di WAGO! È la soluzione rapida per tutte le situazioni. Consente di collegare rapidamente e senza attrezzi conduttori da 0,75 a 4 mm<sup>2</sup> in uno spazio ridotto. Rende particolarmente semplice la riparazione dei cavi: tagliare il cavo, posizionare il connettore, applicare la guaina termorestringente - tutto qui!

**WAGO**



wago.com

# Stazioni di trasformazione trasparenti

Per l'espansione della sua rete elettrica, l'azienda per i servizi elettrici e idrici di Buchs registra le correnti presso le uscite delle sue stazioni di trasformazione. L'operazione è eseguita mediante il protocollo di telecontrollo IEC 60870-5-104 del controllore PFC200 WAGO, parametrizzato specificatamente per questo compito tramite la soluzione Grid Gateway.

La quota di energia rinnovabile è in aumento e con essa anche la richiesta di reti a bassa tensione. Queste reti non si occupano più solo della ricezione e distribuzione della corrente dal livello di media tensione, ma gestiscono anche il feedback della corrente dalla generazione decentralizzata. «Finora abbiamo misurato solo la media tensione e l'uscita del trasformatore sul livello di bassa tensione», afferma Donat Vetsch. Poiché questi dati non sono sufficienti per consentire una pianificazione affidabile della rete, questo fornitore di servizi energetici adesso registra anche i dati dalle uscite nelle sue stazioni di trasformazione. Questo gli consente di determinare con precisione il flusso di corrente nella rete fino alla singola casetta di alimentazione.

Per mantenere bassi i costi di acquisizione di questi dati, l'azienda elettrica di Buchs ha

automatizzato questo processo il più possibile. Il protocollo di telecontrollo del controllore PFC200 in questa situazione gioca un ruolo importante. Infatti, soddisfa i requisiti della norma IEC 60870-5-104 e trasferisce rapidamente e in modo affidabile i valori di corrente, tensione e potenza delle stazioni di trasformazione al sistema di controllo mediante cavo a fibra ottica o modem radio. Qui, i dati sono visualizzati su un monitor e, oltre a facilitare il monitoraggio della rete, forniscono una base per le decisioni sull'ottimizzazione o l'ulteriore espansione della rete.

In precedenza, Donat Vetsch avrebbe dovuto scrivere il codice da solo, adesso esiste la soluzione Grid Gateway. «Anche se abbiamo esperienza di programmazione, questo approccio semplifica le cose», afferma il tecnico addetto al funzionamento di impianto e rete dell'azienda elettrica di Buchs,

aggiungendo: «L'inserimento dei parametri in un sistema è più facile che la scrittura del codice». Inoltre, ritiene che questo approccio sia pronto per il futuro, dato che non c'è alcun problema a consegnare il sistema in una data successiva a dipendenti che non hanno conoscenze di programmazione.

L'azienda elettrica di Buchs vorrebbe registrare in modo continuo e automatico i valori misurati di bassa tensione in ulteriori stazioni di trasformazione. È prevista una ulteriore fase di espansione utilizzando il controllore PFC200 per la registrazione e il monitoraggio dei valori di temperatura dei trasformatori. Inoltre, hanno l'intenzione di utilizzare il controllore per trasferire vari segnali binari al sistema di controllo.



Con il protocollo di telecontrollo del controllore PFC200, l'azienda elettrica di Buchs legge i valori di bassa tensione dalle sue stazioni di trasformazione.

#### Contatto:

WAGO Contact SA, 1564 Domdidier  
Tel. +41 84 020 07 50, fax +41 26 676 75 01  
info.switzerland@wago.com, www.wago.com

## Approdo sul grande palcoscenico

# La Giornata eco2friendly 2023

Per la prima volta, la Giornata eco2friendly si è svolta infatti nella sala concerti del KKL di Lucerna. L'evento ha meritato questa cornice speciale. Da anni, infatti, conquista il pubblico con la sua riuscita combinazione di relazioni tecniche e intrattenimento. Un aspetto che quest'anno è stato ancora più marcato.

In occasione della Giornata eco2friendly 23, la sala concerti del KKL di Lucerna è stata invasa da scroscianti applausi. La maggiore ovazione durante il programma mattutino è stata riservata a Louis Palmer, che ha raccontato di essere stato il primo a circumnavigare il mondo con un'auto solare nel 2007. Nel suo intervento ha dimostrato che anche i risultati pionieristici sono possibili se si è fermamente convinti di non voler essere parte del problema, ma della soluzione.



Quando si parte per un viaggio, non sempre si ha così tanto da raccontare come Louis Palmer.



Il noto esperto di clima Reto Knutti ha partecipato per la seconda volta alla Giornata eco2friendly.

### Mattinata energetica

Il programma mattutino è iniziato alla grande: in particolare con lo spettacolo dei «Blackouts», che hanno regalato un avvio di giornata affascinante servendosi dei LED. L'esibizione è stata presentata con stile e abilità da Judith Wernli. Dopo il benvenuto di Pascal Grolimund, il responsabile di eco2friendly, Patrick Kutschera ha iniziato la serie di presentazioni. Ha parlato di come possiamo sviluppare una maggiore resilienza di fronte alle crisi.

Michael Tschirky e Olivier Groux hanno analizzato nello specifico come attuare il cambiamento. Il primo con un interessante contributo sul futuro del settore delle instal-

lazioni elettriche, che può trarre enormi vantaggi dagli sviluppi tecnici. Olivier Groux ha presentato un processo da lui progettato che consente di riciclare completamente le batterie in modo semplice.

### Realizzare ciò che è possibile

«Un approccio corretto consente di raggiungere molti obiettivi.» è stato il messaggio principale delle presentazioni del pomeriggio. La prima a prendere la parola è stata Sabine Perch-Nielsen, che ha illustrato cosa significhi l'obiettivo netto zero per l'infrastruttura elettrica. A questo tema si è ricollegato Matthias Sulzer, ricordando al pubblico che la transizione energetica comporterà

un consumo di elettricità molto maggiore. Anche Reto Knutti ha ripreso i punti trattati nelle due presentazioni precedenti, sottolineando che la transizione energetica comporta più benefici che costi.

A questo punto è entrato in scena Seven. Dopo un'impressionante esibizione, nella sua intervista non solo ha raccontato di come ha deciso di dedicarsi alla musica nonostante un diffuso scetticismo, ma ha anche commentato con cognizione di causa l'uso delle risorse naturali. Nessuno, a parte la campionessa olimpica Dominique Gisin, sa come affrontare così bene gli ostacoli e superarli da campionessa. La simpatica ex sciatrice ha concluso così una giornata estremamente varia, che ha fornito al pubblico numerose informazioni, ma anche un piacevole intrattenimento.

La Giornata eco2friendly 23 rimane un'esperienza anche a posteriori. Per coloro che vogliono ripercorrerne lo svolgimento, tutti i migliori momenti sono riportati su [e2f-day.ch](https://www.e2f-day.ch)

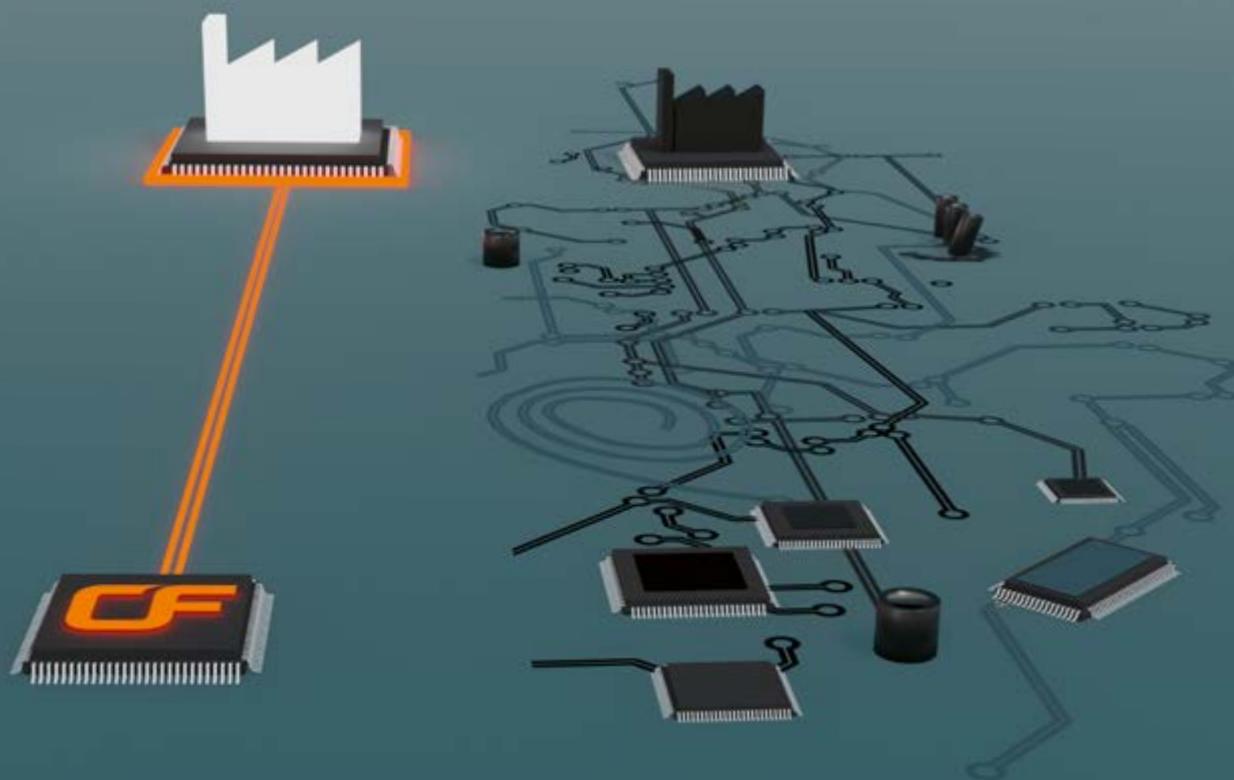


Seven nell'intervista con Judith Wernli, moderatrice della Giornata eco2friendly 23.



Dominique Gisin ha parlato apertamente e con simpatia degli alti e bassi della sua carriera di sciatrice.

# FATELA SEMPLICE



Ordinazione  
senza problemi

Ottimizzare i costi di approvvigionamento, i processi di ordinazione e la disponibilità dei materiali – il tutto con un supporto di prima classe – adesso è semplicissimo. Basta contattarci, ne varrà la pena!

[ottofischer.ch/industrie](http://ottofischer.ch/industrie)

Carica semplicemente più intelligente

# La famiglia di box di ricarica AC SMART di Weidmüller

Sempre più persone hanno intenzione di acquistare un veicolo elettrico. A questo scopo Weidmüller ha sviluppato la famiglia di box di ricarica AC SMART. I box di ricarica permettono di ricaricare in modo classico il veicolo in singoli punti di carica e sono anche adatti per parchi di carica e possono essere inseriti in Smart Grid.

Ma non è ancora tutto: interfacce LAN, WLAN e Bluetooth, un'app mobile e in opzione anche un modulo cellulare (4G/LTE), un rilevamento dati conforme a MID o l'innovativa comunicazione Powerline con il veicolo fanno della famiglia AC SMART la soluzione per la carica completamente orientata al futuro sia in ambito privato che in ambito commerciale.

## Intelligente e flessibile: la famiglia di box di ricarica AC SMART

Il box di ricarica è adatto a tutti gli impieghi possibili in ambito privato e commerciale. I box di ricarica hanno un design attraente e sono disponibili modelli fino a 22 kW. Possono essere utilizzate in modo classico come soluzione singola ad esempio in garage privati ma anche essere collegate a

una Smart Grid. Significa che il box di ricarica può essere integrato intelligentemente nella rete elettrica intorno al generatore di elettricità e all'utente, affinché comunichi con essi. La sua capacità di gestire in modo dinamico il carico permette un utilizzo ottimale dell'energia da essa prodotta. Grazie alla sua capacità di connessione intelligente, AC SMART può essere utilizzata anche in parchi di ricarica. Nello standard i box di ricarica alla fornitura sono dotate di interfacce LAN, WLAN e Bluetooth. Una confortevole app per smartphone e il server di rete integrato nei box di ricarica semplificano la configurazione, permettono di controllare lo stato e di impartire autorizzazioni di carico, ad esempio tramite RFID o comunicazione powerline con l'autovettura. La possibilità di aggiornare i sistemi runtime garantiscono

la massima sicurezza in futuro. Tutto questo rende l'AC SMART unica sul mercato.

## Vantaggi per utenti, gestori e installatori

La famiglia di box di ricarica AC SMART soddisfa i requisiti di diversi gruppi d'utenza come nessun altro concetto di carica presente sul mercato: sia per i proprietari di case monofamiliari e plurifamiliari, commercianti collaboratori di aziende di installazione e manutenzione. Da una parte grazie a un design attraente, all'utilizzo confortevole, al collegamento intelligente, a una configurazione flessibile e ad un'elevata sostenibilità ottenuta grazie a possibilità di ampliamento ed aggiornamento, e dall'altra grazie a una struttura ben studiata che semplifica l'installazione e la manutenzione. Con tutti questi vantaggi la famiglia di box di ricarica AC SMART di Weidmüller diventa subito un successo.



### Contatto:

Weidmüller AG, 8210 Neuhausen am Rheinfall  
Tel. +41 52 674 07 07, [www.weidmueller.ch](http://www.weidmueller.ch)

**Weidmüller** 

## Dispositivi anticalcare

# In armonia con la natura

Tratson GmbH sviluppa, produce e distribuisce dispositivi anticalcare per abitazioni unifamiliari e plurifamiliari sfruttando una particolare tecnologia basata sui campi elettromagnetici.

Tratson GmbH – con sede a Birmenstorf – è leader nella produzione di dispositivi anticalcare in Svizzera. Tutti i dispositivi anticalcare Tratson ENK Quattro Power sono stati sviluppati da zero per ottenere un risultato che fosse il migliore possibile nonché ecologico e sostenibile per quanto riguarda la protezione contro il calcare. Tutto ciò si riflette nell'alto grado di soddisfazione dei nostri clienti, in gran parte dovuto alla nostra particolare tecnologia anticalcare. L'efficacia della nostra «Physical Inductive Technology» è stata testata scientificamente per un periodo di 4 anni e documentata con una dissertazione presentata al rinomato PF di Zurigo.

Materiali di consumo come sale e prodotti chimici o una manutenzione costosa non sono necessari. L'acqua conserva la sua composizione originale e il sapore naturale. Tutti i minerali fondamentali come calcio e magnesio rimangono nell'acqua. Eventuali tracce di calcare ancora presenti sono costituite da polvere e possono essere rimosse facilmente con un panno umido.

### Altissime esigenze

Come azienda svizzera, siamo soliti soddisfare i più elevati standard qualitativi e portiamo con orgoglio il marchio di qualità Swiss Made. Lo stesso ci aspettiamo dai nostri fornitori, che conosciamo personalmente e con cui abbiamo stabilito un rapporto di fiducia nel corso di molti anni. Sappiamo che essi hanno un approccio rispettoso della natura e delle sue risorse.

### Buona per le persone e l'ambiente

Ci impegniamo a migliorare in modo sostenibile la qualità della vita di tutti i nostri clienti. Le persone che usano i nostri dispo-



sistivi anticalcare possono continuare a godere della loro acqua potabile naturale e ricca di minerali, senza additivi chimici e senza sale. I minerali naturalmente contenuti nell'acqua come calcio e magnesio coprono gran parte del fabbisogno giornaliero del nostro corpo.

### Nuovo sbocco commerciale con poche spese aggiuntive

Tratson incarica elettricisti attivi nella regione per l'installazione, che è facilmente eseguibile senza il bisogno di ulteriori conoscenze o attrezzi speciali. Nel caso in cui non sia disponibile una presa in loco, è possibile installarla e fatturarla contestualmente. I soci dell'aae possono acquistare direttamente i dispositivi anticalcare Tratson alle migliori condizioni nonché rivolgersi ai loro clienti con questi innovativi prodotti. Tratson sarà lieta di fornire materiale pubblicitario pertinente.

- Non è necessario aprire le tubature dell'acqua. L'installazione è semplice e si può effettuare in pochi minuti
- Adattabile individualmente a qualsiasi situazione
- Prodotti sostenibili e attuali in un mercato che guarda verso il futuro

Approfittate di questa opportunità e contattate Tratson GmbH oggi stesso per ricevere ulteriore documentazione. Il nostro collaboratore Michael Schneeberger sarà lieto di rispondervi al numero +41 44 212 22 31 o via e-mail: [info@tratson.ch](mailto:info@tratson.ch).

#### Contatto

Tratson GmbH, 5413 Birmenstorf, tel. +41 44 212 22 31  
[info@tratson.ch](mailto:info@tratson.ch), [www.tratson.ch](http://www.tratson.ch)



Migliorare il riscaldamento in vecchi edifici e loft

# Consigli per un maggiore comfort e minori consumi

Creare un clima interno confortevole in un appartamento o in un loft di un vecchio edificio può essere una sfida. Nonostante il fascino particolare, molti residenti soffrono di temperature scomode, possibilità di regolazione limitate e costi di riscaldamento eccessivi nelle stagioni di transizione e in inverno. Tuttavia, esistono soluzioni per aumentare il comfort e risparmiare allo stesso tempo.

## Distribuzione problematica del calore

Dal punto di vista odierno, l'isolamento inadeguato di molti vecchi edifici e loft fa sì che molto calore venga disperso attraverso le perdite. Le stanze, spesso alte, creano inoltre una grande differenza di temperatura tra il pavimento e il soffitto. Inoltre, gli usuali sistemi di riscaldamento ad acqua sono molto lenti, il che rende difficile regolare la potenza di riscaldamento in base alla domanda.

Nel caso di vecchi appartamenti e loft, lo scarso isolamento, i soffitti alti e il lungo tempo di risposta dei riscaldatori ad acqua rendono particolarmente difficile combi-

nare comfort e uso efficiente dell'energia. I riscaldatori a infrarossi sono un'aggiunta interessante per aumentare il comfort senza aumentare i costi.

## Retrofitting con calore a infrarossi

I riscaldatori a infrarossi si installano rapidamente e forniscono un calore accogliente dopo poco tempo. Sono controllati tramite termostati e reagiscono immediatamente alle circostanze e alle esigenze del momento. Grazie al riscaldamento diretto degli oggetti nella stanza, si ottiene una distribuzione più uniforme del calore dal pavimento al soffitto. Ogni oggetto funge da accumu-

latore di calore e irradia esso stesso calore. Inoltre, il calore dei riscaldatori a infrarossi può essere utilizzato direttamente per riscaldare le persone presenti nella stanza.

## Riscaldatori ibridi a infrarossi

I riscaldatori ibridi a infrarossi combinano i vantaggi dei moderni riscaldatori a infrarossi con i tradizionali riscaldatori a convezione. Alcuni modelli combinano anche l'accumulo di calore, ottenendo un effetto duraturo e un funzionamento più economico. Combinando più modalità di trasferimento del calore, forniscono un riscaldamento degli ambienti più uniforme e sostenibile.

Integrando i sistemi di riscaldamento ad acqua con sistemi a infrarossi, è possibile aumentare il comfort nei vecchi edifici e nei loft e realizzare potenziali risparmi sui sistemi di riscaldamento esistenti. I soci aae beneficiano di condizioni interessanti. Saremo lieti di consigliarvi personalmente in caso di domande.



## Contatto:

ecofort AG, 2560 Nidau, tel. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch



PD2N-KNXs-OCCULOG-DX rilevatore di presenza e multisensore KNX

# Multisensore per un clima sano e un controllo ideale dell'illuminazione

Quando molte persone si trovano nello stesso luogo, la qualità dell'aria si deteriora rapidamente. Grazie al nostro PD2N-KNXs-OCCULOG-DX che misura la qualità dell'aria, l'umidità ed è anche un regolatore di temperatura è possibile ovviare a queste problematiche.

Il benessere di una persona in uno spazio interno dipende dalla qualità dell'aria, perché oltre a una luce sufficiente, ha bisogno di ossigeno sufficiente. Il sensore a soffitto misura la quantità di composti organici volatili (VOC) contenuti nell'aria. Rileva la presenza di vapori, ad esempio, provenienti da persone, profumi, detersivi o mobili. I valori misurati vengono inviati al BUS KNX e possono essere utilizzati, ad esempio, per il controllo della ventilazione.

Il PD2N-KNXs-OCCULOG-DX è in grado di regolare automaticamente la temperatura di colore (Tunable White) e la luminosità e il setpoint di luminosità con l'obiettivo di supportare il bioritmo umano.



## Misurazione e trasmissione di nove parametri al Bus KNX



### All in one

- Rilevamento di presenza affidabile
- Controllo ideale dell'illuminazione
- RGB – controllo del colore
- Qualità della luce con HCL
- Misurazione della qualità dell'aria (COV)
- Sensore di temperatura integrato
- Misurazione dell'umidità
- Punto di condensazione
- Microfono integrato



**PD2N-KNXs-OCCULOG-DX-DE**  
Rilevatore di presenza KNX,  
bianco



**PD2N-KNXs-OCCULOG-DX-UP**  
Rilevatore di presenza KNX,  
bianco



**PD2N-KNXs-OCCULOG-DX-AP**  
Rilevatore di presenza KNX,  
bianco

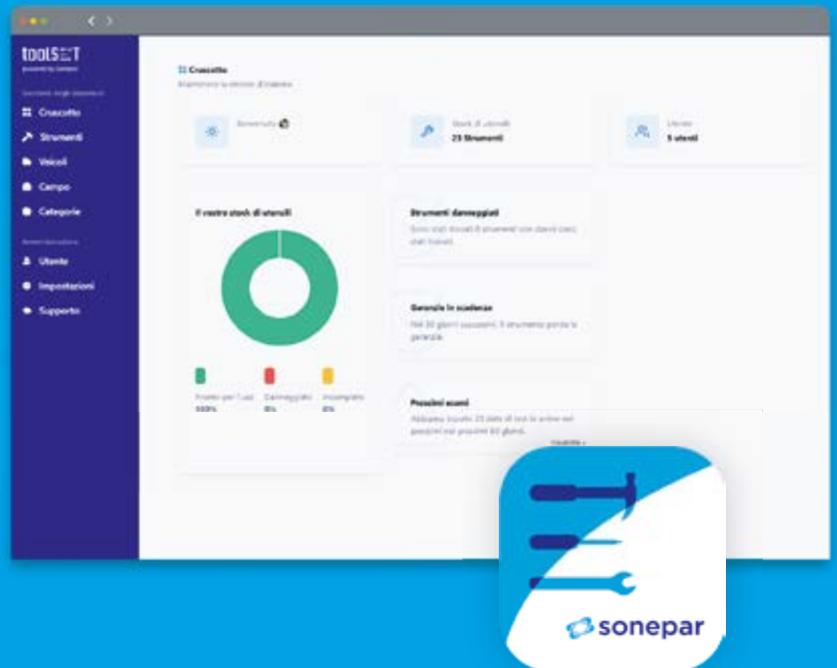


**Contatto:**

Swisslux AG, 8618 Oetwil am See  
Tel. +41 43 844 80 80  
info@swisslux.ch, www.swisslux.ch



**toolSET**  
powered by Sonepar



Provate gratuitamente  
per 30 giorni!



[toolset.sonepar.ch](https://toolset.sonepar.ch)

# Con Sonepar toolSET

ha sempre i suoi attrezzi  
a vista

Scarica subito l'applicazione



# Soluzioni di illuminazione personalizzate per la vostra casa

Mangiare, leggere, lavorare o rilassarsi: l'illuminazione deve soddisfare molte esigenze ed è un fattore essenziale per il benessere. Che si tratti di un ambiente professionale nello studio di casa o di un'atmosfera rilassata per la sera dopo il lavoro, l'idea di un'illuminazione funzionale ed emozionale è sempre al centro della progettazione di oggi.

La nostra ultima edizione del catalogo dell'illuminazione per il soggiorno offre un'ampia gamma di prodotti per aiutarvi a trovare la soluzione perfetta. Oltre a descrizioni esaurienti dei prodotti, nel catalogo troverete numerose immagini d'ambiente che illustrano gli effetti luminosi degli apparecchi, ideali per consigliare i vostri clienti. Guardate voi stessi e ordinate il catalogo sul nostro sito web.

Nel nostro nuovo catalogo di illuminazione domestica abbiamo raccolto una gamma variegata di prodotti interessanti. Dal design moderno e senza tempo alle luci di ispirazione vintage, c'è qualcosa per ogni gusto e stile. Nella nostra selezione, diamo grande importanza all'uso di materiali di alta qualità. Scegliete tra apparecchi in metallo, vetro, plastica o tessuti.

Tra le novità del catalogo ci sono gli apparecchi intelligenti con diverse opzioni di controllo. È possibile variare il colore e l'intensità della luce e immergere la casa in diverse atmosfere luminose. Potete controllare i prodotti in modo classico tramite l'interruttore o comodamente con il vostro smartphone, con un comando vocale o con un telecomando. È possibile definire sequenze di illuminazione automatizzate che si adattano alla vostra routine quotidiana: dall'attivazione al mattino a scenari rilassanti a fine giornata. Che si tratti di soffitti o pareti, di interni o esterni: c'è anche un'ampia scelta di design.

Gli apparecchi e gli illuminatori a LED sono diventati parte integrante della nostra vita quotidiana, non da ultimo per l'attuale questione della sostenibilità. Anche in questo

caso, il catalogo offre una panoramica dei prodotti più richiesti. Particolarmente adatti per l'uso privato: la funzione DimTone, che cambia la temperatura di colore quando viene oscurata per produrre una luce più calda. Oppure le lampade con SceneSwitch: in questo caso si cambia la luminosità premendo più volte l'interruttore.

Un consiglio indispensabile per l'illuminazione della vostra casa: combinate diverse sorgenti luminose per creare un mix accattivante di illuminazione di ambienti e zone. Apparecchi a sospensione, apparecchi a parete e a soffitto, nonché apparecchi flessibili da terra e da tavolo sono gli strumenti per creare scenari luminosi d'atmosfera. Indispensabile in bagno: una buona illuminazione dello specchio. Nel nostro catalogo troverete anche una gamma di apparecchi tanto funzionali quanto orientati al design. L'assortimento è completato da apparecchi per esterni per l'illuminazione di accenti in giardino e per l'illuminazione sicura di sentieri e scale.

Oltre al nostro catalogo completo, il nostro team di illuminotecnici è a vostra disposizione per qualsiasi richiesta individuale. Contattateci all'indirizzo [ordini@sonepar.ch](mailto:ordini@sonepar.ch), per una consulenza personale.



#### Contatto:

Sonepar Suisse SA, 6963 Pregassona  
Tel. +41 91 973 22 64  
[info@sonepar.ch](mailto:info@sonepar.ch), [www.sonepar.ch](http://www.sonepar.ch)

 **sonepar**

LED è LEDVANCE

# Ora anche le lampade LED portano il nostro nome

L'evoluzione del mercato dell'illuminazione richiede un'azione decisa da parte di tutti. Ecco perché vogliamo rendere il passaggio alla tecnologia LED innovativa il più semplice possibile e offriamo la nostra gamma di lampade professionali in tutta l'UE. D'ora in poi, dovrete ricordare una sola cosa: se c'è scritto LEDVANCE, c'è qualità, efficienza e sicurezza per il futuro.

Nata dalla divisione di illuminazione generale di OSRAM, LEDVANCE si è affermata in soli 7 anni come il marchio leader nell'illuminazione per soluzioni LED innovative. Che si tratti di lampade LED, apparecchi LED o strisce LED, sistemi di gestione dell'illuminazione o Human Centric Lighting: i professionisti dell'illuminazione di tutto il mondo si affidano alla nostra esperienza che dura da oltre 100 anni, alla nostra competenza e alla nostra visione orientata al futuro. Buono per voi e per i vostri clienti!

Guardando le nostre nuove confezioni, vi accorgete che molte delle nostre lampade LED professionali sono diventate ancora più performanti con questo cambio di marchio. Ma le lampade della gamma residenziale, come VINTAGE EDITION 1906 o la gamma LEDinestra, che continuiamo a proporre con

il marchio OSRAM, soddisfano comunque tutte le vostre aspettative in termini di qualità, prestazioni ed efficienza.

## Divieto di lampadine 2023 – La trasformazione in LED è semplificata

Anche nel divieto UE di produzione di lampadine inefficienti e inquinanti, come le tradizionali lampade fluorescenti, LEDVANCE rimane un partner affidabile. All'insegna del motto «Advancing Light», l'azienda offre soluzioni di sostituzione LED conformi alle norme UE e quindi a prova di futuro per quasi tutte le applicazioni: dalla sostituzione 1:1 alla ridistribuzione dei cavi fino alla nuova installazione di dispositivi di illuminazione.

**illuminazione per un futuro sostenibile**  
LEDVANCE supporta i suoi partner anche in

termini di sostenibilità, non solo con un'efficienza duratura, ma anche con prodotti realizzati con materiali riciclati o con dispositivi di illuminazione dotati di supporti che favoriscono l'intercambiabilità dei componenti e l'economia circolare. L'impegno globale dell'azienda per la sostenibilità è testimoniato dalla medaglia d'argento di EcoVadis, uno dei fornitori mondiali più rinomati di valutazioni di sostenibilità. Per saperne di più, visitate [ledvance.ch/it/sostenibilita](http://ledvance.ch/it/sostenibilita)

## Lampade, apparecchi o soluzioni di sistemi – LEDVANCE offre tutto per il futuro, da un unico fornitore!

In qualità di fornitore completo, LEDVANCE è al vostro fianco con i suoi esperti per fornirvi consulenza durante la transizione e fornire tutti i prodotti e i servizi necessari. Avete domande sulla transizione alle alternative LED o su progetti personali? Saremo lieti di fornirvi una consulenza personalizzata con una pianificazione illuminotecnica su misura, una consulenza sull'efficienza luminosa e raccomandazioni di prodotti.

Non volete rimanere indietro? Allora venite a trovarci su [www.ledvance.ch](http://www.ledvance.ch) o contattateci subito:

### Contatto:

LEDVANCE AG, 8400 Winterthur  
Tel. +41 52 525 25 25, [www.ledvance.ch](http://www.ledvance.ch)



## Atria – gioco d'ombre da esterno

La lampada da parete Atria conquista con un gioco d'ombre regolabile e un'illuminazione «up & down» molto versatile. Offre inoltre un angolo di diffusione regolabile individualmente, un cablaggio passante e un'elevata resistenza all'acqua e agli urti. Scoprite le peculiarità di questa affascinante lampada outdoor.



Con la lampada Atria è stata presentata una nuova soluzione che offre eccellenti opzioni di personalizzazione per le aree esterne. L'illuminazione «up & down», con un rapporto 50%-50%, garantisce una distribuzione armoniosa della luce su facciate, giardini o terrazze.

Una caratteristica eccezionale della lampada Atria è l'angolo di diffusione regolabile individualmente da 15° a 120° su entrambi

i lati. Ciò consente di adattare l'intensità e la distribuzione della luce secondo le preferenze ed esigenze personali. Dall'illuminazione ampia, alla creazione di accenti luminosi mirati, la lampada da parete Atria soddisfa un'ampia gamma di necessità illuminotecniche.

I due pratici punti di ingresso per i cavi consentono un cablaggio passante, garantendo un'installazione semplice e flessibile. Atria

ha inoltre una struttura conforme al tipo di protezione IP65 e alla classe di resistenza agli urti IK06, il che ne garantisce l'elevata resistenza all'acqua e agli urti. La lampada da parete è quindi ottimale per l'impiego all'esterno, anche in condizioni atmosferiche avverse.

Con una potenza di 10 W (2x5W) e un flusso luminoso di 750 lm, si ottiene una piacevole illuminazione puntuale. Il colore della luce di 3000K assicura un'atmosfera calda e accogliente. La lampada da parete Atria impressiona anche per il design moderno e accattivante. Con il suo corpo nero, si inserisce armonicamente in ambienti esterni di diverso tipo, dando un tocco di eleganza.

La lampada Atria fa parte dell'ampio assortimento per esterni della ditta Verolight AG. Scoprite anche la premiata linea di prodotti Rainbow, che crea un'atmosfera viva in giardino grazie al suo design unico. Ulteriori opzioni, come le lampade da parete Drop e Modul, offrono regolazioni personalizzate del colore della luce e funzioni aggiuntive come quella di emergenza o il sensore di movimento.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.verolight.com](http://www.verolight.com)



### Contatto:

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tel. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

# Ristrutturazione di impianti di illuminazione inefficienti – cosa conviene fare?

Ai sensi del Regolamento UE «Ecodesign UE 2019/2020» e della «Direttiva RoHS» modificata, la produzione e la vendita di determinati tipi di lampadine non sono più consentite. Inoltre, nei mesi scorsi i prezzi dell'elettricità hanno subito forti aumenti e non si intravedono segnali di un calo.



Negli impianti di illuminazione con più di 15 anni, è opportuno sostituire le lampade. Lampade nuove garantiscono un funzionamento affidabile per anni con poca manutenzione, contribuendo all'ottimizzazione dei costi. Grazie alla nuova tecnologia a LED, si riducono i costi energetici al minimo. Una ristrutturazione conviene in impianti con elevato numero di lampade e ore di funzionamento, nonché guasti frequenti. Parliamo quindi in genere di downlight, sistemi di rotaie portanti e lampade da ufficio.

## **Forniamo un'assistenza competente e affidabile – contattateci!**

Sempre più spesso le aziende di materiale elettrico devono affrontare ristrutturazioni di impianti. Tramite il nostro servizio esterno sul posto, saremo lieti di supportarvi nell'analisi delle opzioni esistenti. Vi aiuteremo a individuare una soluzione per un risanamento adatto alle esigenze, assistendovi durante l'intero processo. Con noi ottenete soluzioni di illuminazione da un unico fornitore!

Considerando la situazione, è sempre più conveniente procedere a una ristrutturazione sostenibile degli impianti di illuminazione inefficienti, un'operazione che può essere eseguita in vari modi. La AKA Leuchten AG aiuta i clienti a trovare e attuare una soluzione conforme alle esigenze. Ecco le possibilità in sintesi:

■ **Sostituzione delle fonti luminose:** una soluzione attuabile rapidamente e con un potenziale di risparmio nella media, i vecchi alimentatori vengono mantenuti e il tasso di guasti aumenta, spesso è necessario modificare i cavi, i vecchi attacchi restano e si raccomanda una pulizia delle lampade.

■ **Conversione alla tecnologia a LED:** le lampade vengono mantenute, è possibile l'impiego di tecnologia a LED efficiente, nuovi componenti di lunga durata, si rac-

comanda la pulizia delle lampade, sostituzione delle parti difettose, la luminosità (lumen) è aumentabile.

■ **Impiego di nuove lampade a LED:** si può modernizzare il design delle lampade, impiego di tecnologia a LED efficiente, nuovi componenti di lunga durata, garanzia attiva, nessuna complessa ristrutturazione, la luminosità (lumen) è aumentabile.

## **Abbiamo esperienza e un solido know-how nel campo delle ristrutturazioni.**

### **Ecco le nostre raccomandazioni:**

una ristrutturazione non richiede sempre la sostituzione completa delle lampade. La conversione alla moderna tecnologia a LED è spesso possibile mantenendo il vecchio corpo della lampada. La ristrutturazione deve essere però ben pianificata, considerando il tempo e i costi.

### **Contatto:**

AKA Leuchten AG, 4704 Niederbipp  
Tel. +41 32 633 26 55, info@aka-leuchten.ch  
www.aka-leuchten.ch



# Il numero 1 al mondo dei grandi elettrodomestici si afferma nel mercato del commercio specializzato svizzero



Haier, il marchio leader dei grandi elettrodomestici, è ora disponibile anche in Svizzera. Con un'ampia gamma di prodotti intelligenti, Haier sta conquistando il mercato. Dagli elettrodomestici di lavaggio ad alta efficienza energetica ai forni collegati in rete e alle cantine vini di alto livello, Haier offre la massima qualità e innovazione.



## Il marchio Haier

Haier – l'innovativo marchio di grandi elettrodomestici – si è affermato con successo in Svizzera. Dopo l'acquisizione del rinomato Candy Hoover Group nel 2018, Haier ha ampliato la sua gamma di elettrodomestici e offre una scelta ancora più ampia ai clienti svizzeri. Scoprite il mondo di Haier e sperimentate il futuro dei grandi elettrodomestici per una casa moderna e confortevole.

## 5 anni di garanzia svizzera

Siamo convinti della qualità Haier e forniamo ai nostri clienti una garanzia aggiuntiva di 3 anni sull'intero prodotto.



## Haier – Innovazione per l'elettrodomestico moderno

- Dispositivi intelligenti dal design semplice
- Funzioni intelligenti grazie all'app hOn
- Le lavatrici e le asciugatrici più efficienti dal punto di vista energetico
- Costante espansione degli impianti di produzione in Europa

### Contatto:

Haier Switzerland AG, 6340 Baar  
Tel. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com  
www.haier.ch



## Green Washing? Sì, grazie!

Qui però non stiamo parlando di campagne di marketing ingannevoli. ASKO non deve ripulire la propria immagine, bensì la vostra biancheria. È ovvio quindi che venga data la massima importanza a metodi di produzione rispettosi dell'ambiente. Ma non è tutto, da sempre ASKO svolge ricerche su nuove tecnologie in grado di rendere il funzionamento delle lavatrici ancora più ecologico.

Le lavatrici ASKO sono dotate del sistema Quattro Construction™, unico nel suo genere. Si tratta di quattro ammortizzatori che sostengono il cestello, riducendo al minimo le vibrazioni. Il sistema garantisce un funzionamento silenzioso e protegge al contempo i vostri indumenti. Infatti, grazie alle minori sollecitazioni meccaniche, si riduce il distacco di fibre. Così ne beneficia anche l'ambiente, perché altrimenti le fibre finirebbero nelle fognature come microplastiche. Anche per i componenti degli apparecchi, ASKO rinuncia per quanto possibile alla plastica. Al posto della consueta gomma a sof-

fietto, ad esempio, l'azienda svedese utilizza una guarnizione in acciaio. La sua robustezza è talmente convincente che Fors AG fornisce una garanzia di 20 anni.

### Rientranze per la vostra biancheria

A cosa servono le rientranze? Parliamo di asciugatura. Nelle giornate estive, asciugare il bucato all'aria aperta non consuma energia aggiuntiva. Ma in inverno? Si pensa di poter risparmiare energia stendendo gli indumenti nel locale lavanderia. Così però l'umidità passa nell'aria del locale e può causare rapidamente la formazione di muffe.

Per evitarlo è possibile tenere le finestre aperte, ma ciò influisce sulla temperatura interna e quindi sui costi di riscaldamento. Le asciugatrici ASKO invece sfruttano a loro volta l'azione dell'aria. Le rientranze circolari nel cestello creano uno strato d'aria, che sottrae l'umidità al vostro bucato in modo più efficiente. A tale effetto contribuiscono anche i trascinatori Air Lift, che sollevano il bucato ottimizzando la circolazione dell'aria e riducendo notevolmente il tempo di asciugatura.

### Contatto:

FORS AG, 2557 Studen, tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch





**ASKO**

Inspired by Scandinavia



QUATTRO CONSTRUCTION  
1600 RPM

## Sonno sereno grazie a **Quattro Construction™**

Le lavatrici ASKO sono dotate dell'esclusiva Quattro Construction™. È composta da quattro ammortizzatori che sostengono il cestello e riducono al minimo le vibrazioni. Questo garantisce un utilizzo silenzioso e una pulizia gentile anche per i capi più delicati.

Per saperne di più  
[www.fors.ch/it/asko-lavatrici](http://www.fors.ch/it/asko-lavatrici)



# Massima libertà nella pianificazione della cucina

Grazie al piano di cottura a induzione «ComboFlex» con aspiratore integrato Electrolux è possibile realizzare la cucina dei propri sogni.

I piani di cottura con aspiratore integrato offrono infinita libertà nella pianificazione della cucina, perché non si deve tener conto del posizionamento della cappa aspirante. Si lasciano, infatti, integrare perfettamente negli spazi di una cucina aperta con isola di cottura, consentendo così di conversare tranquillamente con i propri ospiti. È possibile, inoltre, installare gli aspiratori davanti a una finestra senza compromettere la vista verso l'esterno. Il montaggio a parete, poi, permette il massimo sfruttamento degli armadietti sovrastanti. E anche sotto il piano di cottura rimane ampio spazio per riporre gli utensili da cucina più ingombranti.

Il piano di cottura «ComboFlex» spicca per la sua eleganza, qualsiasi sia l'opzione scelta. Questo efficiente aspiratore è integrato a filo nel piano di cottura e le due zone di cottura a sinistra e a destra dello stesso sono suddivise in quattro settori. Grazie alla

pratica funzione FlexiBridge, è possibile collegarli per formare due zone di dimensioni diverse o un'unica grande superficie di cottura, a seconda delle proprie esigenze. In questo modo, qualsiasi tipo di pentola, dalla piccola casseruola alla rostiera, trovano il loro spazio sul piano di cottura. I comandi diretti Slider permettono, poi, un controllo intuitivo delle singole superfici di cottura. E le chicche non finiscono qui: per purificare l'aria dai cattivi odori, abbiamo infatti sviluppato la silenziosissima funzione Breeze.

## Montaggio semplice e rapido

Per i piani di cottura con funzionamento a ricircolo d'aria è stata messa a punto una soluzione di installazione senza tubi. Ciò significa che i tubi non si vedono e che l'aria circola all'interno dell'armadio. Grazie all'innovativo sistema di filtraggio, l'umidità viene assorbita, evitando così di danneggiare i mobili.



## Pulizia pratica dei filtri

Per gli apparecchi con funzionamento a ricircolo d'aria è necessario un filtro 2-in-1. Si tratta di una combinazione di filtro a carbone e filtro antigrasso, in grado di eliminare sia gli odori che i grassi. E la loro pulizia è semplicissima. Si estraggono infatti in tutta facilità e possono essere comodamente lavati in lavastoviglie e poi rigenerati nel forno.

## A basso consumo energetico

La zona di cottura ComboFlex spicca anche in termini di efficienza energetica, e ciò per ben due motivi: la tecnologia a induzione consuma meno elettricità rispetto ad altri piani di cottura e l'aspiratore appartiene alla classe di efficienza energetica A+.

Ulteriori informazioni sono disponibili su:  
[www.electrolux.ch/it-ch/taste/discover/comboflex/](http://www.electrolux.ch/it-ch/taste/discover/comboflex/)



## Contatto:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tel. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



Dal 21.08 al 20.10.2023, i vostri clienti potranno beneficiare di due interessanti promozioni

## CHF 100.– di Cashback Eco su lavatrici e asciugatrici selezionate e CHF 200.– di Cashback sul FashionMaster

Dal 21 agosto al 20 ottobre 2023, acquistando lavatrici e asciugatrici Miele selezionate con la migliore efficienza energetica, la vostra clientela potrà beneficiare di CHF 100.– di Cashback Eco per ogni apparecchio e di CHF 200.– di Cashback sul sistema stirante a vapore FashionMaster.



### Perché le lavatrici Miele con TwinDos sono la scelta migliore? Perché ...

- tutte le lavatrici con TwinDos raggiungono la migliore classe di efficienza energetica A
- la vostra clientela potrà risparmiare fino al 30% di detersivo liquido, riducendo così anche l'impatto sull'ambiente e sul portafoglio
- basta un solo detersivo per colorati, bianchi e delicati
- il detersivo UltraPhase 1+2 di Miele è altamente efficiente anche a basse temperature

\* a seconda del modello

### In che modo una nuova asciugatrice Miele fa risparmiare energia, tempo e denaro? Così:

- tutte le asciugatrici Miele sono dotate di tecnologia EcoDry
- assicurano brevi durate e bassi livelli di consumo
- lo scambiatore di calore garantisce un consumo energetico costantemente basso
- il motore ProfiEco\* è economico, silenzioso e non soggetto a usura
- con la funzione EcoFeedback\* rimane tutto sempre sotto gli occhi e quindi sotto controllo
- PerfectDry asciuga la biancheria alla perfezione



### Perché il FashionMaster di Miele è l'aggiunta perfetta a ogni casa? Perché ...

- la soletta brevettata con struttura a nido d'ape stira delicatamente la biancheria
- l'asse da stiro con funzione di soffiaggio e aspirazione supporta attivamente la stiratura
- la pressione del vapore fino a 3,5 bar stira efficacemente la biancheria e allo stesso tempo rimuove i virus
- è rapidamente pronto per l'uso con il sistema 1-2-Lift
- grazie alla soletta antiaderente, è possibile stirare anche i tessuti delicati
- il Miele Home Service è incluso: se serve assistenza, un tecnico Miele si recherà a casa del o della cliente

#### Contatto:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch, www.miele.ch

L'importo del Cashback può essere richiesto in tutta semplicità e comodità sul sito [www.miele.ch/cashback](http://www.miele.ch/cashback) entro e non oltre il 20 novembre 2023 (vale la data di acquisto effettiva). Miele versa l'importo direttamente all'acquirente, quindi i partner non avranno spese.

# Progresso nella qualità della vita e nella sostenibilità

Oggi molti si chiedono come poter conciliare qualità della vita e sostenibilità. Come possiamo ridurre lo stress dovuto alle attività quotidiane e contemporaneamente il nostro impatto ambientale?

La nuova asciugatrice iQ700 permette di lavare sia in modo «ultraveloce» che «ultra-sostenibile». Vi aspetta un appuntamento e volete che il bucato si asciughi prima? Nessun problema, con la nuova asciugatrice Siemens. L'elettrodomestico dispone della pratica funzione varioSpeed, già nota nelle lavatrici del marchio, e se avete fretta accelera il programma fino al 35 percento<sup>1</sup>.

## Usare con accortezza le opzioni di risparmio del tempo

L'opzione varioSpeed offre inoltre all'utente la possibilità di scegliere di volta in volta se preferisce un bucato pronto più rapidamente o se desidera asciugare in modo particolarmente rispettoso dell'ambiente. Pertan-

to, la nuova asciugatrice a pompa di calore di Siemens è in grado di battere persino la migliore classe di efficienza energetica A+++ del 10 percento<sup>2</sup>. Allo stesso tempo, rimane garantito che l'apparecchio asciughi in modo sostenibile e senza sprechi per tutta la sua durata: infatti, invece di affidarsi agli utenti per rimuovere regolarmente la lanugine dallo scambiatore di calore, l'asciugatrice si pulisce da sola grazie alla tecnologia del condensatore autopulente.

## Dipende tutto dal meteo

Questo aspetto è particolarmente interessante per le famiglie che si chiedono se non sia molto più sostenibile stendere il bucato sui fili. Non sempre. Infatti, mentre in esta-

te la bilancia pende nettamente a favore dell'asciugatura all'aria aperta, in inverno il discorso non è così semplice. Chi posiziona lo stendino in un appartamento con riscaldamento acceso, avrà bisogno di maggiore energia, in particolare perché l'ambiente dovrà essere arieggiato più spesso a causa dell'umidità. Secondo Stiftung Warentest e Öko-Institut e.V., un'asciugatrice a pompa di calore efficiente riesce spesso a utilizzare risorse preziose in modo più parsimonioso.

## Confortevole e intuitiva

Con il suo aspetto moderno e gradevole, grazie alla porta senza maniglie in vetro nero e all'ultramoderna interfaccia utente estesa sull'intero pannello di controllo, l'asciugatrice si adatta a qualsiasi ambiente. Inoltre, il collegamento in rete garantisce un'ancora maggiore facilità di utilizzo: per la prima volta, Siemens risponde al comportamento dei singoli utenti con notifiche personalizzate e, all'occorrenza, dà la possibilità di aggiungere programmi supplementari alla selezione dei programmi.



1 Confronto tra il tempo di esecuzione del programma cotone e del programma cotone con opzione varioSpeed attiva.  
2 10 % più efficiente (174 kWh/anno) rispetto al valore limite (194 kWh/anno) della classe di efficienza energetica A+++ secondo il Regolamento (UE) n. 392/2012; valore provvisorio basato sulle nostre misurazioni in conformità con il regolamento (EU) n. 392/2012

## Contatto:

BSH Hausgeräte AG, 8954 Geroldswil  
Tel. +41 848 888 500, fax +41 848 888 501  
[www.siemens-home.bsh-group.com/ch](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ch)

**SIEMENS**



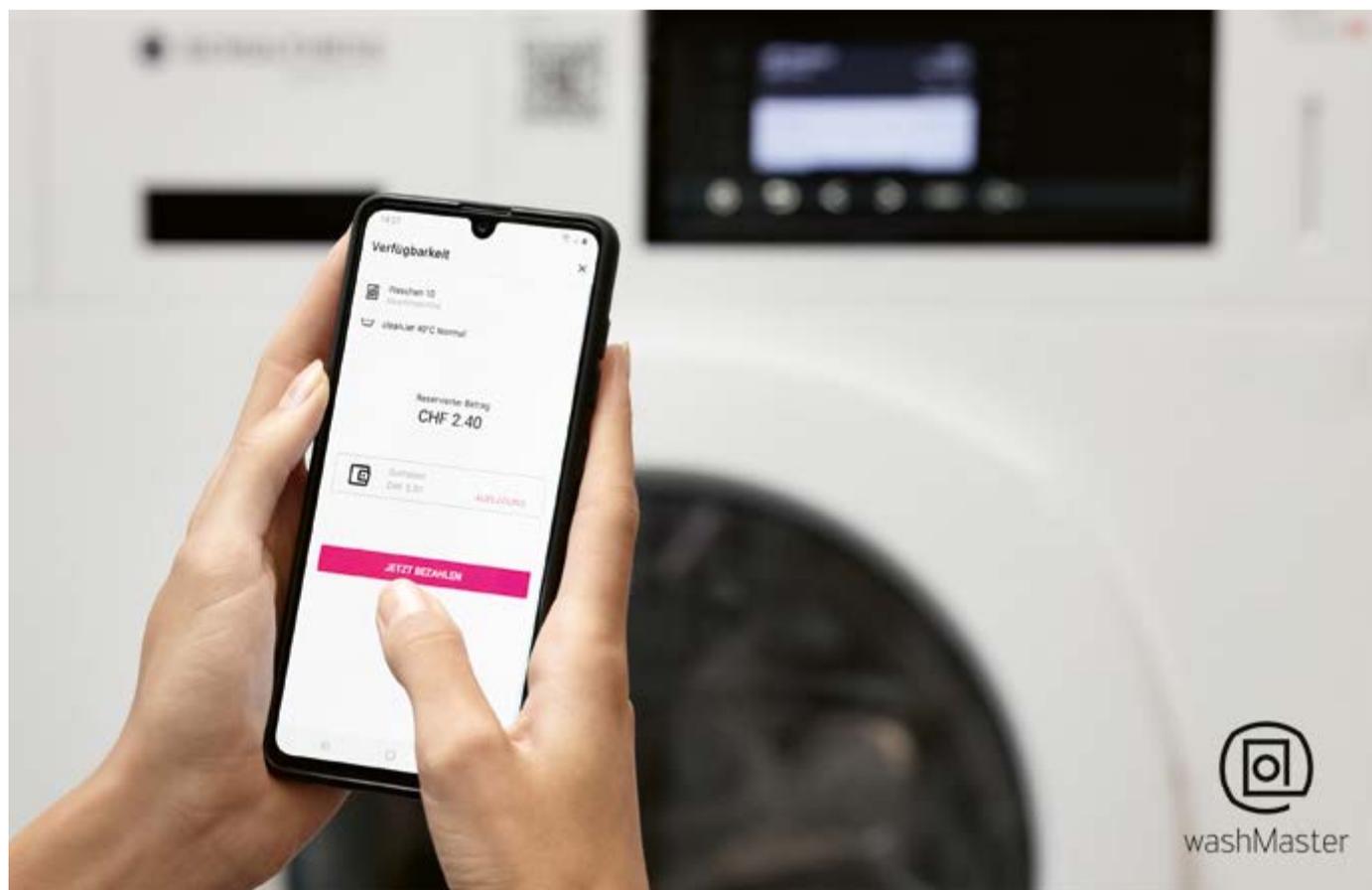
Il Gruppo BSH è un licenziatario del marchio di Siemens AG.

# Il tempo è dalla tua parte

Più controllo con gli elettrodomestici intelligenti. Gli elettrodomestici davvero intelligenti pensano da soli, arricchendo la tua vita in modi del tutto inattesi. Ti presentiamo la nostra gamma di prodotti per il bucato più intelligenti di sempre: la lavatrice e l'asciugatrice iQ700.

Siemens Elettrodomestici

**SIEMENS**



## Lavaggio in rete con Schulthess

Collegato in rete in modo intelligente: Con smartSchulthess, gli amministratori e i gestori di lavanderie a gettoni hanno la massima visione d'insieme degli impianti di lavanderia comunali. Le soluzioni digitali di Schulthess funzionano con macchine di tutte le marche e con asciugatrici ad aria compressa.

smartSchulthess – questo è il nome della piattaforma intelligente Schulthess per il lavaggio in rete. Combina i sistemi WashMaster e ServiceMaster di Schulthess in una soluzione digitale convincente per lavanderie comunali, lavanderie a gettoni o lavanderie. In questo modo amministratori e gestori hanno la massima visione d'insieme dell'utilizzo delle macchine. Le lavatrici e le asciugatrici possono essere facilmente prenotate online e i servizi pagati tramite smartphone. Inoltre, semplici dashboard e strumenti di analisi aiutano ad aumentare l'efficienza dei processi di lavaggio e a migliorare la disponibilità delle macchine.

### Schulthess-serviceMaster: una piattaforma per molte possibilità

Schulthess-serviceMaster è flessibile e si adatta alle diverse esigenze. Questo strumento contiene tutto ciò che facilita la gestione delle macchine e ne aumenta l'efficienza. E Schulthess-serviceMaster pensa anche oltre: vi informa automaticamente sulle riparazioni imminenti e trasmette tutte le informazioni necessarie per una rapida risoluzione dei problemi. Inoltre, tiene d'occhio la manutenzione e la ricorda per tempo. In questo modo si evitano i guasti alle macchine e si garantisce l'affidabilità dei processi.

### Sicuro e sostenibile

La protezione dei dati è una priorità assoluta: smartSchulthess è conforme alla RGPD, i pagamenti sono conformi alla PCI-DSS. E in linea con la strategia di sostenibilità di Schulthess «Go clean. Go green.», smartSchulthess è alimentato al 100% da energia rinnovabile.

#### Contatto:

Schulthess Maschinen AG, 6330 Cham  
Tel. +41 55 253 51 11  
info@schulthess.ch, www.schulthess.ch



# Ford – pronti per il futuro

Ford sta attraversando la più grande trasformazione dei suoi 120 anni di storia aziendale. Oltre al Mustang Mach-E 100% elettrico e all'E-Transit anch'esso 100% elettrico, Ford lancerà sul mercato entro il 2024 tre nuovi modelli di vetture 100% elettriche e quattro nuovi modelli di veicoli commerciali 100% elettrici.



Il primo ad aggiungersi alla gamma di modelli 100% elettrici è il Ford Explorer. Questo modello di crossover sviluppato ex novo coniuga un design accattivante di stampo americano con l'arte ingegneristica tedesca. Come vettura per famiglie a cinque posti con dotazione di sicurezza e comfort di alta qualità, il nuovo Ford Explorer è il veicolo perfetto per viaggiare e per la famiglia. Un altro modello sarà presentato nel corso dell'anno. Entrambi i modelli usciranno dalle catene di montaggio del Ford Cologne Electric Vehicle Center a partire dal 2023 e dal 2024. Il terzo modello sarà il Ford Puma, trasformato in un crossover completamente elettrico e sarà costruito a partire dal 2024.

## Ford E-Transit

Dopo il successo dell'E-Transit 100% elettrico, Ford Pro ha rafforzato la sua posizione come marca di veicoli commerciali più venduta in Europa con altri quattro nuovi modelli elettrici dell'apprezzatissima gamma Transit. Già nel 2022, la serie di modelli di Ford, che vanta una lunga tradizione, è entrata in una nuova era con l'E-Transit completamente elettrico.

Il nuovo E-Transit coniuga il massimo dell'efficienza con una tecnologia innovativa mantenendo, se non innalzando a un livello superiore, le virtù tipiche del Transit. Il



cuore dell'E-Transit zero emissioni è un pacco batterie da 68 kWh di capacità utile, che consente alla versione elettrica del campione di vendite mondiale nel segmento dei veicoli commerciali leggeri un'autonomia di 317 km nel ciclo WLTP. L'E-Transit vanta 44 configurazioni ordinabili.

## E-Transit Custom

Ford Pro ha anche presentato un veicolo commerciale compatto, molto atteso in particolare dalle piccole e medie imprese: il nuovo E-Transit Custom a batteria, primo rappresentante della prossima generazione di Ford Custom. Il Transit Custom, che si colloca nel segmento da 1 tonnellata, è il furgone più venduto in Europa. L'E-Transit Custom, sviluppato ex novo, assicura un livello di efficienza ancora più elevato per chi lo sceglie. Il progetto e la costruzione del

nuovo E-Transit Custom rispecchiano tutta la competenza pluridecennale di Ford nel settore dei veicoli commerciali. L'avvio della produzione dell'E-Transit Custom è previsto per questo autunno.

Per maggiori informazioni sulla Ford visitare il sito [www.ford.ch](http://www.ford.ch)

## Contatto:

Ford Motor Company (Switzerland) SA,  
8304 Wallisellen, [www.ford.ch](http://www.ford.ch)



# Nuovo Renault Espace E-Tech Full Hybrid

Nel 1983, Renault svela quella che può essere considerata la prima «voiture à vivre»: Renault Espace. Questo pioniere, unico nel suo genere, è stato spesso copiato, mai eguagliato. Nel giro di cinque generazioni, è diventato una vera e propria icona del settore automotive.

Oggi, Renault svela Nuovo Espace, il nuovo grande veicolo a 5 o 7 posti, nato per rafforzare l'offensiva della Marca nei segmenti C e D. Prima rivoluzionario e poi visionario, Espace si è sempre evoluto al passo con i tempi. Oggi, Nuovo Espace diventa un SUV dal design atletico ed elegante, intriso di sportività nell'allestimento Esprit Alpine. Fedele al suo DNA di grande veicolo a 5 o 7 posti, è tuttora il modello più abitabile della gamma Renault. Ed è proprio questo il suo punto di forza! La scelta di materiali raffinati e la qualità di assemblaggio e finiture mettono in risalto gli interni luminosi e alto di gamma, grazie al tetto panoramico in cristallo di oltre un metro quadrato, tra i più ampi del mercato.

Sempre al passo con i tempi, Nuovo Espace è high-tech al suo interno, ma anche sotto



il cofano. Si prende cura dei suoi occupanti mediante la connettività e non perde di vista l'impronta ambientale. Con dimensioni esterne più compatte e un peso ridotto di 215 kg rispetto al modello precedente, è dotato di una motorizzazione E-Tech Full Hybrid super efficiente da 200 cv. Il consumo ridotto di carburante in conformità con le normative (4,6 litri/100 km) consente



un'autonomia fino a 1100 chilometri con un pieno, senza necessità di ricarica. Nuovo Espace, a basso consumo di carburante, emette solo 104 grammi di CO<sub>2</sub> al chilometro.

Nella tradizione storica delle «voitures à vivre» di Renault, Nuovo Espace offre il massimo livello di prestazioni su strada e sicurezza per tutti gli occupanti, grazie alla piattaforma dell'Alleanza CMF-CD, al telaio appositamente progettato e ai suoi 32 dispositivi di assistenza alla guida. Il piacere di guida è potenziato da MULTI-SENSE e da 4CONTROL Advanced, il sistema a quattro ruote sterzanti di Renault.

Gli ordini di Nuovo Espace si sono aperte a primavera 2023.



**Contatto:**

RENAULT SUISSE SA, 8902 Urdorf  
Tel. +41 44 777 02 75, [www.renault.ch](http://www.renault.ch)



**Elettromobilità, rifornimenti di carburante e assistenza top in viaggio**

## partire con Shell e Shell Card

Ci sono diversi motivi per cui le aziende vogliono convertire le proprie flotte alla mobilità elettrica: ridurre le emissioni, promuovere la sostenibilità, sviluppare una coscienza per il futuro ... Il cambiamento più grosso è tuttavia il tipo di approvvigionamento di carburante. Per questo è molto importante avere un partner come Shell, che ha una soluzione pronta per tutte le opzioni di ricarica, i tipi di flotta e le esigenze dei suoi clienti: Shell Card.



### Ricarica in viaggio

Le colonnine di ricarica pubbliche sono la spina dorsale della mobilità elettrica. Che si tratti di una sosta durante un viaggio più lungo o del tempo impiegato per un appuntamento con un cliente, con la rete di ricarica pubblica di Shell, che oggi comprende 10000 punti di ricarica in Svizzera e rappresenta quindi il 98% della rete di ricarica nazionale, i conducenti possono sfruttare efficacemente i tempi di sosta per ricaricare i veicoli. Shell, con Shell E-Mobility Card, offre una soluzione straordinaria in tal senso: la carta consente infatti sia di fare rifornimento di carburante che di effettuare ricariche. È perfetta quindi nel caso in cui si voglia elettrificare singoli veicoli o usare modelli ibridi.

### Ricarica presso lo stabilimento aziendale

Se i veicoli, al termine della giornata lavorativa, tornano sempre allo stabilimento aziendale, potrebbe essere utile allestire un'infrastruttura di ricarica propria. Nonostante ciò possa sembrare un po' costoso all'inizio, potrebbe davvero valerne la pena. Perché la corrente, in tal caso, costa molto di meno rispetto a quella della rete pubblica. Le soluzioni Shell Business Charging offrono un'infrastruttura molto avanzata, a prova di futuro, che può essere adattata alle esigenze e ai cambiamenti della vostra azienda.

### Ricaricare a casa

Se l'auto di servizio viene usata anche privatamente, potrebbe essere una buona idea allestire una colonnina di ricarica anche



presso l'abitazione del dipendente. Essa può essere poi facilmente collegata alla soluzione E-Mobility dell'azienda. Il dipendente può ricaricare il suo veicolo anche a casa usando la sua Shell E-Mobility Card, così le spese per la corrente elettrica possono essere rimborsate in modo semplice e automatico.

### Un doppio vantaggio per i vostri dipendenti: l'offerta Shell Fleet App per dipendenti

I dipendenti delle aziende associate all'area possono avere, con l'offerta Shell Fleet App per dipendenti, un doppio vantaggio. Perché: con l'offerta Shell Fleet App per dipendenti, i vostri dipendenti ricevono, oltre all'accesso all'ampia rete di stazioni e di ricarica, anche degli sconti speciali su diesel, benzina e autolavaggi Shell. Contattateci! Saremo lieti di inviarle ulteriori informazioni e i documenti per la registrazione.

#### Contatto:

Shell (Switzerland) AG, 6340 Baar  
Tel. +41 41 769 40 26, [laura.terramoto@shell.com](mailto:laura.terramoto@shell.com)



# La corretta valigetta di pronto soccorso anche in viaggio

Un incidente sul lavoro può accadere molto rapidamente. Oltre a un comportamento corretto, è fondamentale anche il materiale di primo soccorso adatto. Spesso il personale elettrico specializzato è in viaggio nei cantieri o per lavori di montaggio ed è quindi esposto a rischi elevati e a una serie di pericoli di infortunio. Con la borsa di pronto soccorso per veicoli di servizio della Tinovamed, sono sempre dotati di un adeguato equipaggio, anche quando sono in viaggio.

Il personale elettrico specializzato è esposto a una serie di rischi e di conseguenza il rischio di infortuni è elevato. Oltre alle ferite da taglio e da punta, che possono andare da lesioni minori a situazioni di pericolo di vita, anche le folgorazioni durante le installazioni, la manutenzione e le riparazioni rientrano tra gli infortuni sul lavoro nel settore elettrico. Un gran numero di questi infortuni si verifica durante le attività esterne del personale. Durante il lavoro esterno è fondamentale avere con sé un equipaggiamento di primo soccorso corretto e completo. Per tale scopo, i veicoli di servizio devono essere adeguatamente equipaggiati.

## Borsa di pronto soccorso per veicoli di servizio

Tinovamed GmbH, il leader sul mercato svizzero e partner competente nel ramo della medicina d'urgenza, del primo soccorso e del pronto soccorso aziendale, ha elaborato una borsa di pronto soccorso per veicoli di servizio appositamente per l'industria elet-



trica. Il contenuto di questa borsa di pronto soccorso per veicoli di servizio è più ampio e specifico di quello di una borsa di pronto soccorso per veicoli standard, la quale non copre tutti i rischi medici su montaggio e le raccomandazioni applicabili. Solo con la borsa di pronto soccorso Tinovamed, appositamente concepita per i veicoli di servizio, i vostri dipendenti sono correttamente equipaggiati per qualsiasi situazione di infortunio durante la circolazione. Grazie al manico e alla tracolla imbottita, la borsa, robusta e resistente, può essere facilmente portata con sé in ogni missione. In questo modo, il materiale di primo soccorso adatto è sem-

pre a portata di mano in caso di emergenza. Tinovamed non si limita a garantire che il materiale di primo soccorso sia sempre a portata di mano. Per garantire che i dipendenti sappiano usare correttamente il materiale di primo soccorso, Tinovamed provvede anche su richiesta a formare i dipendenti in modo competente e professionale. Inoltre, Tinovamed controlla regolarmente il materiale di primo soccorso per assicurarsi che sia disponibile in quantità sufficiente per soddisfare le esigenze dell'azienda.

## Un shop online solo per i soci dell'aae

Vi siete incuriositi? Nel nostro shop online [tinovamed.shop/eev](https://tinovamed.shop/eev) potete trovare la borsa di pronto soccorso appositamente concepita per le esigenze del settore elettrico e altri prodotti e servizi. I soci dell'aae beneficiano di interessanti condizioni speciali.



### Contato:

Tinovamed GmbH, 4563 Gerlafingen  
Tel. +41 32 566 71 72, [info@tinovamed.ch](mailto:info@tinovamed.ch)  
[tinovamed.ch](https://tinovamed.ch), [www.tinovamed.shop/eev](https://www.tinovamed.shop/eev)

**tinovamed**  
Emergencies. Our Mission.

Iscrizione a elitec ed e-tec

# Strumenti pubblicitari su misura per i professionisti dell'installazione

Fate pubblicità ai vostri servizi d'installazione con e-tec ed elitec. Assicuratevi una presenza online e cartacea e raggiungete i clienti interessati attraverso il loro canale preferenziale. Beneficerete di oltre 100 000 lettori online, dell'aggiornamento regolare dei contenuti e di un interessante sconto combinato.

Testo: Karin Hofbauer

Con la rivista cartacea elitec e la sua controparte digitale e-tec, vi rivolgete direttamente ai consumatori finali interessati. Sfruttate questi efficaci mezzi pubblicitari per attirare l'attenzione sulla vostra interessante offerta di servizi.

## e-tec: molto più di un sito personalizzato

Il vostro sito web e-tec.swiss è il bocconcino perfetto per stuzzicare l'appetito della vostra clientela. La rivista online, che vanta oltre 100 000 lettori, fornisce utili informazioni, conoscenze aggregate e interessanti esempi di soluzioni per l'automazione degli edifici, gli impianti fotovoltaici e altro ancora. Abbonarsi è utile: alla pubblicazione di un nuovo articolo il widget delle notizie sul vostro sito aziendale si aggiorna automaticamente e divulga contenuti regolarmente aggiornati. Con l'abbonamento a e-tec beneficate inoltre del diritto esclusivo di usare gli articoli di e-tec per i vostri canali sui social media: così i post interessanti sono già assicurati! Abbonatevi subito a e-tec e stuzzicate i clienti a conoscere le vostre convenienti soluzioni elettrotecniche. È possibile iscriversi a e-tec in qualsiasi momento.

## elitec: il vostro logo nella cassetta postale dei vostri clienti

Personalizzata con il logo della vostra azienda sulla copertina, elitec rende la vostra impresa più visibile a livello regionale. Con questa conveniente distribuzione pubblicitaria raggiungete i potenziali clienti e raf-



forzate la notorietà della vostra azienda tra i clienti esistenti. Dall'anno scorso, se siete in possesso di un abbonamento combinato, lettori e lettori possono partecipare al concorso elitec in modo facile e veloce anche online su e-tec.swiss. Per voi, la possibilità di farvi pubblicità su due fronti: da un lato elitec valorizza i vostri servizi, dall'altro vi forniamo i dati dei partecipanti al concorso, affinché possiate contattare questi potenziali clienti e presentare loro le vostre offerte.

## Approfittate dello sconto combinato

Con la combinazione di e-tec ed elitec vi rivolgete a una vasta platea di persone grazie alla vostra presenza online e su carta. E inoltre beneficate dell'interessante sconto combinato e di uno speciale avviso e-tec che stampiamo sulla vostra elitec come effetto pubblicitario addizionale.

### elitec 2/2023 – Iscrivetevi subito alla prossima edizione

**Termine d'iscrizione:** 28 settembre 2023  
**Data di distribuzione:** 13 novembre 2023  
**Focus:** e-mobility, sistemi di raffreddamento, energia solare

### Volete saperne di più? Contattateci:

Sarah Wenger: +41 31 380 10 31, s.wenger@eev.ch

# La pubblicità è importante – anche in presenza di un buon andamento degli ordini

Un ricco portafoglio ordini, tempistiche strette, clienti promettenti. Al momento sono diverse le aziende che beneficiano di questa situazione vantaggiosa. Ma è proprio in tempi così che ha senso riflettere sulla propria strategia di vendita e definire i punti di forza per essere pronti ad affrontare i periodi più difficili.

**Testo: Karin Hofbauer**

Un'adeguata strategia di vendita non solo costituisce la base di una relazione redditizia e a lungo termine con i clienti, ma contribuisce oggi anche a promuovere il legame con il personale. Lo sviluppo di una strategia individuale consta solitamente di quattro fasi.

## **Analisi della situazione**

All'inizio del processo vengono chiariti i punti di forza e di debolezza dell'azienda nonché ciò che la distingue dalle aziende concorrenti. Si analizzano inoltre gli influssi esterni, la possibilità di integrare progressi tecnologici e le caratteristiche dei clienti che hanno già acquistato un prodotto o un servizio.

## **Definizione degli obiettivi**

In seguito vengono definiti gli obiettivi che si intende raggiungere a breve e a lungo termine con la strategia di vendita. Essi possono consistere in cifre di vendita, in un determinato fatturato, in un miglioramento dell'immagine dell'azienda o in un certo numero di nuovi clienti. Può tuttavia trattarsi anche di obiettivi legati alla fidelizzazione della clientela esistente o del personale dell'azienda.

## **Pianificazione delle misure di attuazione**

Una volta fissati gli obiettivi vengono definiti gli aspetti essenziali per raggiungerli. Si stabiliscono le forme di vendita più adatte al rispettivo target, si fissa dove debbano

essere introdotte le strategie di vendita e quali collaboratori vadano coinvolti a tale scopo. In questo contesto è fondamentale stimolare la partecipazione del personale alle riflessioni nonché alla definizione degli obiettivi e delle misure di attuazione. Anche gli aspetti finanziari devono essere fissati in anticipo.

## **Controllo della strategia**

Dopo un po' di tempo dall'introduzione delle strategie di vendita si procede a verificare il raggiungimento degli obiettivi prefissati. A seconda del tipo di obiettivo il controllo viene effettuato in modi diversi. Spesso si procede ad analizzare cifre e statistiche corrispondenti. Altri strumenti molto diffusi sono i sondaggi tra i clienti e la raccolta di feedback forniti dal personale.

## **Soluzioni personalizzate dell'aae**

State pensando di pianificare in modo più consapevole una strategia di vendita? L'aae supporta i suoi soci nello sviluppo e nell'implementazione ottimale di una strategia di vendita individuale. Contattateci: saremo lieti di elaborare una soluzione personalizzata per voi e per la vostra PMI.

## **Volete saperne di più? Contattateci:**

Telefono: +41 31 380 10 10

E-mail: [office@eev.ch](mailto:office@eev.ch)



**La vostra  
pubblicità**  
è la nostra  
passione

**A!**

Elaboriamo appositamente per voi opere grafiche e concetti pubblicitari personalizzati di ogni genere. Dal logo alla festa del giubileo.

I vostri vantaggi:

- Consulenza e realizzazione professionale
- Conoscenza pluriennale del settore
- Economico, rapido e flessibile



[www.eev.ch](http://www.eev.ch)  
Prestazioni | Pubblicità



Contatto:

Massimiliano Messina · +41 31 380 10 34 · [m.messina@eev.ch](mailto:m.messina@eev.ch)

Pratico e funzionale

# Cellulare 4G GSM Gigaset

Fattore di forma orientato alla praticità, funzioni intelligenti – il nuovo cellulare a conchiglia coniuga due mondi.

I primi cellulari a conchiglia sono comparsi già a metà degli anni '90. All'epoca tuttavia non esistevano ancora 4G, WhatsApp o Facebook. Anche la presenza di due schermi era decisamente rara. Nel GL7 lo schermo esterno visualizza ora e chiamante. Aprendo il telefono compaiono un display da 2,8" e i tasti di grande formato. Per una sicurezza aggiuntiva è inoltre disponibile un tasto SOS sul retro dell'apparecchio. Non c'è dubbio: il GL7 è il cellulare a conchiglia del 21° secolo.

## Affidabile

Lo schermo esterno mostra le informazioni più importanti quali le chiamate in arrivo, gli SMS, lo stato di carica della batteria e l'orologio. Grazie alla conformazione di questo cellulare, il display principale è ben protetto e non è possibile premere inavvertitamente i tasti. Per rispondere alle chiamate basta aprire l'apparecchio. Gigaset combina i classici vantaggi di un cellulare a conchiglia con nuove opportunità. Funzioni intuitive, tasti

grandi, testi ben visibili. Inoltre, il moderno sistema operativo KaiOS, l'accesso al KaiOS AppStore, un tasto dedicato a WhatsApp, il dual SIM nonché uno slot dedicato per una scheda di memoria fanno del GL7 un cellulare familiare e affidabile al tempo stesso.

## Ritorno al futuro

Oltre alle funzioni classiche dei cellulari, il GL7 dispone di WLAN, 4G e di un modulo GPS. Grazie alla presenza di un browser, consente di sfruttare al meglio Internet. Il sistema operativo KaiOS, specifico per i cellulari a tastiera e dotato di un proprio AppStore, consente di accedere ad app quali Facebook, WhatsApp, YouTube o Google Maps. Basta premere il tasto WhatsApp



per aprire la relativa app e leggere nonché rispondere ai messaggi nel modo consueto. Il GL7 dispone inoltre di un lettore integrato di musica e video nonché di alcuni semplici giochi. Il modulo GPS consente di usare servizi di localizzazione come Google Maps.

## Massima semplicità – anche in caso di emergenza

Quando si verifica un imprevisto è bello sapere che il GL7 dispone di uno specifico tasto SOS. Premendolo vengono chiamati uno dopo l'altro fino a cinque numeri predefiniti contenuti in rubrica.

Il cellulare continua a chiamare finché non riesce a stabilire la connessione con uno dei contatti – altrimenti riparte da capo con il primo numero. Una funzione intelligente utilissima in caso di incidente casalingo o di caduta in ambiente esterno. Grazie al suo formato tascabile, il GL7 può infatti essere portato con sé in ogni situazione.



Gigaset GL7 è un cellulare a conchiglia connesso a Internet. Oltre a WhatsApp esegue app come Facebook e Google Maps.

**Ordinate subito senza spese di spedizione!** Informazioni dettagliate e prezzi degli articoli disponibili sul sito [shop.eev.ch](http://shop.eev.ch)

**Gigaset**

Vi presentiamo alcuni membri della famiglia Gigaset

## Novità dallo stock aae

### Serie Premium 300 di Gigaset

#### Configurate il vostro sistema telefonico personalizzato

Gigaset PREMIUM 300 è un cordless compatto e di grandi prestazioni sia ad uso domestico che aziendale. Dispone di un display a colori TFT, sorprendentemente grande che sfrutta perfettamente le dimensioni del telefono. L'interfaccia utente è chiara e intuitiva con menù ad icone.

Il PREMIUM 300 può essere ampliato a fino a sei portatili. Se volete sempre rimanere raggiungibili, vi consigliamo il Gigaset PREMIUM 300A GO: questa variante è dotata di tre segreterie telefoniche integrate (divisibili per tre numeri di telefono), con un tempo di registrazione fino a 55 minuti.



### Maxwell C HX

#### Il telefono da tavolo cordless DECT offre grande flessibilità

Il design elegante di Maxwell C e le opzioni di montaggio lo rendono il telefono perfetto per qualsiasi ambiente, dall'ufficio alla casa, dalle strutture ricettive ai magazzini e dai garage alle sale riunioni. L'ufficio wireless di oggi non ha più bisogno di connessioni di rete fisiche. I nostri computer e telefoni aziendali sono tutti cordless e il Gigaset Maxwell C assicura la massima flessibilità sulla scrivania.

Tutti i dispositivi possono ora essere collegati a un sistema DECT Gigaset monocella o multicella. La soluzione ideale per coniugare l'aspetto di un telefono IP e le funzionalità di un cordless con un audio HD eccezionale e un display TFT dalla visione nitida. Un perfetto compagno di lavoro nell'ufficio wireless.

### Ora disponibile: Gigaset GX4

#### Smartphone Business 5G – robustezza nella sua forma più bella

Gigaset GX4 è l'ideale per le persone attive che trascorrono molto tempo all'aria aperta o che necessitano di un telefono in grado di sopportare i rigori del lavoro quotidiano. La sua batteria da 5000 mAh può essere caricata molto velocemente con fino a 30 W e può anche essere sostituita. All'interno di questo smartphone c'è un potente processore octa-core e dall'esterno attira l'attenzione per il LED ad anello nella parte posteriore. Ora disponibile nei colori Black e Petrol.



**Ordinate ora franco porto!** Troverete maggiori informazioni e i prezzi degli articoli su [shop.eev.ch](https://shop.eev.ch)

**Gigaset**

# Tutelare al meglio i vostri diritti

È il nostro impegno quotidiano.



## **A volte è necessario far valere i propri diritti o difenderli.**

Ritrovarsi coinvolti in una controversia è infatti piuttosto comune: può accadere in ambito professionale o privato, come inquilini, proprietari di immobili o utenti della strada. Con la protezione giuridica per privati della nostra società affiliata CAP siete in buone mani anche in caso di procedure difficili.

**Congratulazioni ad aae per i suoi 100 anni!** Siamo orgogliosi di affiancare aae e i suoi soci quale partner competente nell'ambito della protezione giuridica.



Allianz Suisse  
Agevolazioni per aziende e associazioni

Casella postale | 8010 Zurigo  
T +41 58 358 50 50 | [agevolazioni@allianz.ch](mailto:agevolazioni@allianz.ch)

Oppure contattate l'agenzia generale più vicina

[ALLIANZ.CH](http://ALLIANZ.CH)

[allianzsuisse](http://allianzsuisse)   



eev | aae

# Quando si fa un incidente

Trovarsi coinvolti all'improvviso in una controversia a causa di un incidente stradale è più facile di quanto non si pensi. E può pesare notevolmente sul portafoglio. Con la giusta polizza di protezione giuridica circolazione, però, si possono risparmiare tempo e denaro.

Un incrocio complesso, strade bagnate, scarsa visibilità – e all'improvviso... «bum». Ma avevo chiaramente io la precedenza! L'altro conducente, però, sostiene esattamente l'opposto e dà la colpa a me. E minaccia anche di tirare in ballo l'avvocato. In questa situazione, il fatto che io abbia la patente giusto da qualche settimana probabilmente non gioca a mio favore. E come se non bastasse la mia auto è praticamente un rottame. E adesso?

## Andare sul sicuro

È una situazione che si verifica quasi ogni giorno sulle strade svizzere e che può sembrare davvero «senza vie di uscita». Fortunato chi in questi casi può far valere i propri diritti grazie a un'assicurazione di protezione giuridica, che interviene in modo semplice e rapido assumendosi onorari di avvocati, spese giudiziarie e di perizia – costi che possono raggiungere facilmente diverse migliaia di franchi. In confronto, il premio per una polizza di protezione giuridica è davvero una bazzecola. Già un'ora da un avvocato costa di più.

Con l'assicurazione privaLex Global® di CAP andate sempre sul sicuro perché questa soluzione riunisce la protezione giuridica privata e circolazione in un solo prodotto. E la copertura è valida a livello globale, come



dice già il nome. Ma potete scegliere anche singoli moduli assicurativi – ad esempio solo la protezione giuridica circolazione – a seconda delle vostre esigenze. Con il prodotto giusto per voi potete far valere i vostri diritti di inquilino, lavoratore o utente della strada. Proposta interessante quella di CAP, vero? A proposito: l'assicurazione di protezione giuridica circolazione vale non solo

per la circolazione stradale ma anche per quella area e marittima. CAP vi aspetta! Per maggiori informazioni: [www.cap.ch](http://www.cap.ch)

Grazie alla partnership tra aae ed Allianz potete beneficiare di interessanti agevolazioni sull'assicurazione di protezione giuridica – è un'offerta riservata esclusivamente a voi e ai vostri familiari. Approfittatene!

### Contatto:

Allianz Suisse Firmen-/Verbandsvergünstigungen  
Tel. +41 58 358 50 50, fax +41 58 358 50 51  
[verguenstigungen@allianz.ch](mailto:verguenstigungen@allianz.ch)

**Allianz**   
Suisse

# I soci aae continuano a beneficiare del contratto quadro

La partnership di successo tra Visana e l'Associazione svizzera d'acquisto elettrico dura già da più di vent'anni. E ora è stata prorogata per altri tre. In questo modo tutti i soci aae continueranno a beneficiare anche in futuro di un imbattibile sistema di partecipazione agli utili e di una garanzia triennale dei premi dell'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia.

Visana è molto soddisfatta che il contratto con l'aae sia stato ulteriormente prorogato. Nell'intervista, Antonio D'Agostino spiega quali sono le caratteristiche salienti di questa collaborazione proficua e di lunga data.

## Visana e l'aae sono partner da 23 anni: perché?

Antonio D'Agostino: Entrambi perseguiamo lo stesso obiettivo: trovare la soluzione ottimale per i soci aae, sia nel settore degli acquisti sia nelle assicurazioni di persone.

## La collaborazione con l'aae è piacevole?

Assolutamente sì. Ho il privilegio di collaborare con l'aae da oltre 15 anni. A ogni colloquio percepisco la grande comprensione reciproca, l'orientamento alla soluzione e il rispetto per la controparte. Come in ogni collaborazione, ci sono aspetti più semplici e altri più difficili da discutere, ma riusciamo

sempre a trovare una soluzione. L'aae è una partner esemplare, con cui è divertente collaborare.

## Come si fa a mantenere giovane una collaborazione così longeva?

Con scambi regolari, condividendo regolarmente idee e innovazioni, discutendone e implementandole insieme. Un esempio: nel 2022 abbiamo messo a punto per i soci aae quattro pacchetti supplementari LAINF speciali (Bronzo, Argento, Oro e Platino). In questo modo i soci aae possono stipulare un'integrazione ottimale all'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni.

## Quali sono i fattori necessari affinché l'aae e Visana continuino a essere partner anche tra 23 anni?

L'obiettivo comune di continuare a offrire condizioni interessanti ai soci aae. E poi la comprensione reciproca e una costan-



te attenzione alle soluzioni da parte di entrambi i partner. Sono convinto che con questi requisiti la nostra partnership di grande successo continuerà ancora per svariati decenni.

## Condizioni allettanti di Visana per i soci aae

Da molti anni, tra l'aae e Visana sussiste un contratto quadro di successo. Pertanto, in veste di soci aae, con Visana beneficiate di assicurazioni d'indennità giornaliera per malattia e assicurazioni complementari LAINF su misura per le vostre esigenze e a condizioni vantaggiose.

## Garanzia dei premi per tre anni

Oltre a una consulenza completa e a un disbrigo delle prestazioni privo di complicazioni, Visana vi dà la certezza che i premi rimarranno stabili per i prossimi tre anni. Saremo lieti di sottoporvi un'offerta personalizzata.

## Il vostro interlocutore presso Visana:

Antonio D'Agostino, Weltpoststrasse 19, 3000 Bern 16  
Tel. +41 31 357 93 59, antonio.dagostino@visana.ch  
www.visana.ch/business





# Siamo imprenditori.

Ecco perché con la nostra gestione aziendale della salute, aiutiamo le altre aziende a risparmiare sui costi generati dalle assenze – promuovendo la salute dei collaboratori a lungo termine.

[visana.ch/gas](https://visana.ch/gas)

Noi ci capiamo.

**VISANA**



## Assicurazione per veicoli a motore: premi attraenti per nuovi clienti

In tempi in cui i premi sono in aumento, le condizioni attraenti di un partner affidabile sono richieste più che mai.

Con Allianz abbiamo costituito una soluzione che permette a voi in qualità di soci aae (come pure ai vostri dipendenti e i loro familiari che vivono nella stessa economia domestica) di ricevere un'offerta direttamente online. Vi offriamo una serie di pacchetti di prodotti: dal prodotto base

(Bronzo) che copre unicamente la responsabilità civile del veicolo a motore con protezione bonus e rinuncia a regresso per colpa grave al pacchetto Platino che comprende tutti i componenti di coperture assicurative oggi presenti sul mercato. A voi la scelta.

Scansionate il codice QR e riceverete un'offerta personalizzata direttamente dalla sede principale di Allianz. Se avete delle domande sul prodotto potete contattare Allianz o i collaboratori dell'aae.



**Contatto:**

Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
eec.consulting@eev.ch, www.eev.ch



Troverete maggiori informazioni sui nostri partner convenzionati nonché le condizioni speciali e le possibilità di ottenere delle offerte gratuite su [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Prestazioni | Assicurazioni o presso i collaboratori dell'aae: [eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch)

Installazione



**ecofort AG**  
 Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
 Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
 www.ecofort.ch



**Feller AG**  
 Postfach  
 Bergstrasse 70  
 CH-8810 Horgen  
 Tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch  
 www.feller.ch



**Hager AG**  
 Sedelstrasse 2  
 8020 Emmenbrücke  
 Schweiz  
 info@hager.ch  
 hager.ch



**Otto Fischer AG** Elektrogrosshandel  
 Aargauerstrasse 2 8010 Zürich T +41 44 276 76 76  
 F +41 44 276 76 86 info@ottofischer.ch ottofischer.ch



**Sonepar Suisse SA**  
 via Boschina 21a, 6963 Pregassona  
 Tel. +41 91 973 22 64  
 info@sonepar.ch, www.sonepar.ch



**Tratson GmbH**  
 Mellingerstrasse 19, 5413 Birnenstorf  
 +41 44 212 22 31, info@tratson.ch  
 www.tratson.ch



**WAGO Contact SA**  
 Rte de l'Industrie 19, 1564 Domdidier  
 Tel. +41 84 020 07 50, Fax +41 26 676 75 75  
 info.switzerland@wago.com, www.wago.ch



**Weidmüller AG**  
 Rundbuckstrasse 2, 8210 Neuhausen am Rheinfall  
 Tel. +41 52 674 07 07, Fax +41 52 674 07 08  
 www.weidmueller.ch



**Woertz**  
 Hofackerstrasse 47  
 Postfach 948  
 4132 Muttenz 1  
 T +41 61 466 33 33  
 F +41 61 461 96 06  
 info@woertz.ch  
 www.woertz.ch

illuminazione




**AKA Leuchten**, 4704 Niederbipp  
 Tel. +41 32 633 26 55, info@aka-leuchten.ch  
 www.aka-leuchten.ch



**LEDVANCE AG**  
 In der Au 6, 8401 Winterthur  
 Tel. +41 52 525 25 25, www.ledvance.ch



**Swisslux AG**  
 Industriestrasse 8 | CH-8618 Oetwil am See  
 Tel: +41 43 844 80 80 | info@swisslux.ch  
 www.swisslux.ch



**Verolight AG**  
 Kreuzmatte 1  
 6260 Mehlsecken  
 ☎ +41 62 552 22 00  
 ✉ vertrieb@verolight.com  
 🌐 www.verolight.com

Elettrodomestici



**Electrolux AG**  
 Badenerstrasse 587  
 8048 Zürich  
 Tel. +41 44 405 81 11  
 info@electrolux.ch  
 electrolux.ch



**FORS AG** | Schaftenholzweg 8 | 2557 Studen  
 Tel. +41 32 374 26 26  
 info@fors.ch | www.fors.ch



**Haier Switzerland AG**  
 Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
 info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



**Miele AG**  
 Limmatstrasse 4  
 8957 Spreitenbach  
 Tel. +41 56 417 27 61  
 domestic-sales@miele.ch  
 www.miele.ch



**Schulthess Maschinen AG**  
 6330 Cham, Alte Steinhauserstrasse 1  
 Tel. +41 55 253 51 11, info@schulthess.ch  
 www.schulthess.ch



**BSH Hausgeräte AG**  
 Fahrweidstrasse 80  
 8954 Geroldswil  
 Tel. +41 848 888 500  
 Fax +41 848 888 501  
 www.siemens-home.ch

100 Anni di esperienza.  
7 anni di LEDVANCE.



# LED É LEDVANCE

**ORA ANCHE LE LAMPADRE LED PORTANO IL NOSTRO NOME**

Nata dalla divisione di OSRAM dedicata all'illuminazione generale LEDVANCE si è affermata come leader nome nelle soluzioni LED orientate al futuro. Da ora offriremo tutta la nostra gamma di illuminazione professionale a LED sotto il brand LEDVANCE: lampade, tubi, strisce, apparecchi integrati, sistemi di gestione della luce, HCL. Scrivi LEDVANCE, leggi prodotto di alta qualità ed efficiente!



LEDVANCE da sempre è promotore  
di messaggi sostenibili.  
Scopri di più:  
[www.ledvance.ch/led-e-ledvance](http://www.ledvance.ch/led-e-ledvance)



**LEDVANCE**